



СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|--|------|
| Пункт 18 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении неза- висимости колониальным странам и народам (продолжение): | |
| а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о пре- доставлении независимости колониальным странам и народам; | |
| б) доклад Генерального секретаря | 537 |
| Пункт 24 повестки дня: Вопрос о Палестине: доклад Комитета по осуществ- лению неотъемлемых прав палестинского народа (окончание) | 539 |
| Пункт 27 повестки дня: Вопрос о Намибии (продолжение): | |
| а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о пре- доставлении независимости колониальным странам и народам; | |
| б) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии; | |
| с) доклад Генерального секретаря | 543 |
| Пункт 28 повестки дня: Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (продолжение): | |
| а) доклад Специального комитета против апар- теида; | |
| б) доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте; | |
| с) доклад Генерального секретаря | 554 |

**Председатель: г-н Салим Ахмед САЛИМ
(Объединенная Республика Танзания).**

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Осуществление Декларации о предоставлении
независимости колониальным странам и на-
родам (продолжение):**

- а) доклад Специального комитета по вопросу о
ходе осуществления Декларации о предостав-
лении независимости колониальным странам
и народам;
- б) доклад Генерального секретаря

1. Г-н НИКУЛИН (Белорусская Советская Соци-
алистическая Республика): Мы находимся на по-
роге двадцатой годовщины исторической резолю-
ции 1514 (XV), принятой по инициативе Советско-
го Союза¹ и содержащей Декларацию о предос-
тавлении независимости колониальным странам
и народам.

¹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пят-
надцатая сессия, Приложения, пункт 87 повестки дня, до-
кумент А/4502.

2. Декларация явилась не только одним из осно-
вополагающих документов ООН в области деко-
лонизации, но фактически превратилась в своего
рода руководство к конкретным действиям меж-
дународного сообщества по достижению полной и
окончательной ликвидации колониализма на зем-
ном шаре. С точки зрения истории, со времени
принятия Генеральной Ассамблеей Декларации
прошло немного времени. Но за этот короткий пе-
риод времени события, происшедшие в мире, ко-
ренным образом изменили политический облик
нашей планеты. Оковы колониализма сбросили
сотни миллионов человек, образовались десятки
суверенных государств, многие из которых порва-
ли с прежней империалистической системой и
вступили или вступают на путь строительства об-
щества свободы, независимости и социального
прогресса.

3. В настоящее время, однако, все еще сохраня-
ются очаги колониализма, расизма и апартеида на
юге Африки. Но справедливая борьба, которую
ведут африканские народы при поддержке про-
грессивных сил мира за полную и окончательную
ликвидацию остатков системы колониализма и
расизма, уже вступила в завершающую стадию.

4. Существенным стимулом и поддержкой в этой
борьбе является процесс распространения и уп-
рочения разрядки международной напряженно-
сти. Осуществление чаяний народов африканских
стран, как и стран других континентов, возмож-
но лишь в обстановке прочного мира и между-
народной безопасности, для чего необходимы неп-
рерывные совместные усилия всех миролюбивых
государств и народов.

5. Однако колонизаторы не сдают своих позиций
добровольно. Становление свободной Африки
происходит в обстановке острого противоборства
сил национального освобождения и прогресса с
силами империализма и реакции, стремящимися
затормозить этот необратимый процесс и даже
перейти в контрнаступление.

6. Чрезвычайно серьезное положение, сложивше-
ся, особенно в последнее время, на юге Африки —
в Родезии и Намибии, явилось результатом про-
должающихся маневров, которые предпринима-
ются при попустительстве и даже фактической
поддержке империалистических кругов Запада
незаконным расистским режимом Солсбери и ок-
купационным режимом Южной Африки в целях
увечевания своего господства на этих террито-
риях и навязывания марионеточных неоколони-
алистских режимов народам Зимбабве и Нами-
бии.

7. Действия колониально-расистских режимов в Намибии и Родезии, а также в самой Южной Африке, само существование этих режимов и их марионеток являются возможными только вследствие общности интересов местных и западных империалистических кругов и их монополий в продолжении колониалистской и неоколониалистской эксплуатации людских и богатейших природных ресурсов юга Африки, в выкачивании баснословных сверхприбылей, а также вследствие военно-стратегических интересов империалистических держав — членов Североатлантического блока в этом районе.

8. Действия империалистических кругов основных западных стран находятся в вопиющем противоречии с Декларацией о деколонизации и другими соответствующими решениями ООН. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 33/44 вновь заявила, что

«продолжение колониализма во всех его формах и проявлениях — включая расизм, апартеид, эксплуатацию экономических и людских ресурсов иностранными и иными кругами, а также ведение колониальных войн для подавления национально-освободительных движений колониальных территорий в Африке — несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности».

9. Ради сохранения и расширения интересов империалистических монополий продолжается нещадная эксплуатация народов и грабеж природных богатств южной части Африки. Сюда, прежде всего в саму Южную Африку — оплот колониализма, расизма и апартеида на африканской земле, стекаются многомиллиардные инвестиции из основных западных стран. Иностранные капиталовложения в Южной Африке насчитывают десятки миллиардов долларов; причем половина из них приходится на Англию.

10. По сообщению газеты «Дейли уорлд» от 3 мая 1979 года, в Южной Африке в настоящее время действуют 480 американских компаний, а инвестиции США в эту страну превышают 1670 млн. долларов.

11. Иностранные инвестиции направляются главным образом в нефтеобрабатывающую, горнодобывающую и сталелитейную промышленность, торговлю, машиностроение, химическую промышленность и другие основные отрасли экономики Южной Африки.

12. Видимо, нет особого смысла приводить подробные данные о всестороннем сотрудничестве империалистических кругов других основных западных стран с режимом апартеида — они хорошо известны.

13. Именно при поддержке и помощи основных западных стран была создана современная про-

мышленность, репрессивный военно-полицейский аппарат расистской ЮАР, ее ядерный потенциал.

14. Огромные доходы, получаемые империалистическими монополиями за счет нещадной эксплуатации африканцев, широко используются для всесторонней поддержки колониально-расистских режимов Претории и Солсбери, для подавления коренного африканского населения, организации интервенции против суверенных африканских государств, для осуществления государственных переворотов, оплаты наемников, насаждения и укрепления марионеточных неоколониалистских режимов.

15. Шестая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Гаване в своей политической декларации подчеркнула, что

«основной причиной сохранения колониализма и расизма — вопреки решениям международного сообщества, Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций — являются военная, техническая, экономическая, политическая, дипломатическая и другие формы помощи, оказываемой империализмом этим расистским режимам» [A/34/542, приложение, раздел I, пункт 42].

16. Всем этим действиям должен быть положен конец. Колонизаторы и неоколонизаторы и их западные покровители должны быть сурово осуждены, против расистского режима Южной Африки должны быть применены всеобъемлющие обязательные санкции Совета Безопасности по главе VII Устава ООН.

17. Белорусская ССР всегда выступала и выступает за незамедлительное осуществление неотъемлемых прав народов юга Африки на самоопределение и независимость, за передачу всей полноты власти народам Зимбабве и Намибии в лице их подлинных представителей — Патриотического фронта и СВАПО, за ликвидацию позорной системы апартеида в ЮАР. Мы решительно осуждаем маневры неоколониалистов на юге Африки, агрессивные действия расистов против сил национального освобождения и соседних независимых африканских государств.

18. На данной сессии Генеральной Ассамблеи, как и на ее предыдущих сессиях, справедливо выражалась озабоченность в отношении препятствий, воздвигаемых определенными империалистическими державами на пути деколонизации так называемых малых территорий. К числу важнейших таких препятствий следует отнести, прежде всего, сохранение этими державами на указанных территориях своих военных баз и установок, а также непрекращающуюся эксплуатацию их природных и людских ресурсов местными и транснациональными монополиями.

19. Все это самым непосредственным образом, в частности, относится к Микронезии — последней остающейся на земле подопечной территории, находящейся под управлением Соединенных Штатов.

20. Внимание Генеральной Ассамблеи неоднократно обращалось на тот неопровержимый факт, что управляющая держава, игнорируя законные права, интересы и волю народа Микронезии, проводит политику, направленную на увековечение своего господства над этой территорией. На территории Микронезии сооружаются военные базы, что представляет собой серьезную угрозу народам стран Азии и Океании, а также всеобщему миру и безопасности.

21. Делегация Белорусской ССР хотела бы вновь подчеркнуть, что решение вопроса о будущем Микронезии является частью проблемы деколонизации, предоставления колониальным странам и народам права на самоопределение и независимость. Любое изменение статуса Микронезии как подопечной территории согласно Уставу ООН должно проводиться только по решению Совета Безопасности ООН. Односторонние действия управляющей державы в отношении всей подопечной территории или отдельных входящих в нее частей не могут быть признаны правомерными и имеющими законную силу.

22. В деле осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам сделано много. Но Организация Объединенных Наций не должна ослаблять своих усилий для достижения быстрее и полного осуществления целей деколонизации. Международное сообщество должно не только укрепить свою солидарность с борющимися колониальными и зависимыми народами, но и усилить реальную помощь их национально-освободительным движениям, особенно на юге Африки.

23. Организация Объединенных Наций должна точно определить сроки прекращения колониального господства на всех колониальных территориях, больших и малых. Достойным вкладом международного сообщества в празднование двадцатилетия Декларации о деколонизации была бы окончательная и полная ликвидация остатков колониализма на земном шаре.

24. Прямой долг Организации Объединенных Наций — объединить и интенсифицировать совместные усилия Объединенных Наций по скорейшему достижению конечных целей Декларации.

ПУНКТ 24 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Палестине: доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (окончание)*

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решение по двум оставшимся проектам резолюций по этому пункту повестки дня, а именно по проектам резолюций А/34/L.41/Rev.1 и А/34/L.42. Прежде всего я представлю слово представителям, выразившим желание выступить по мотивам голосования до его проведения.

26. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Как я отмечал, когда Генеральная Ассамб-

лея собиралась голосовать по предложенным резолюциям А/34/L.43 и А/34/L.44 [83-е заседание], все четыре проекта по данному пункту повестки дня, включая и те, которые должны быть сейчас поставлены на голосование, имеют целью задержать мирное разрешение арабо-израильского конфликта и, в частности, решение проблемы арабов Палестины. Именно поэтому они определенно направлены на расширение использования Организации Объединенных Наций в качестве инструмента в руках отвергающих любые предложения по мирному урегулированию арабских государств и их приспешников. Эти проекты резолюций наносят ущерб делу мира и делу Организации Объединенных Наций.

27. Сегодня Генеральной Ассамблее предлагается одобрить проекты резолюций А/34/L.41/Rev.1 и А/34/L.42, имеющих своей целью сохранение так называемого Комитета по Палестине, несмотря на то что он завершил свой мандат в 1976 году, представив доклад, содержащий ряд рекомендаций, призывающих к поэтапной ликвидации Израиля.

28. Кроме того, некоторые арабские государства, не довольствуясь использованием Генеральной Ассамблеи для ведения политической войны против Израиля, предпринимают систематические попытки подчинить своему пагубному влиянию все органы и комитеты Организации, включая Секретариат. Так, вслед за Комитетом по Палестине, они, как часть своего общего плана, создали в рамках Секретариата специальную палестинскую группу. В результате подобных действий они поставили под угрозу эффективность Секретариата и растратили международные средства. За последние 12 месяцев эта Группа опубликовала, под «непосредственным руководством» Комитета по Палестине, серию псевдонаучных «исследований», полных искажений и фальсификации исторических фактов. Она создала в высшей степени односторонний пропагандистский фильм и в настоящее время начала распространять серию массовых изданий, столь же пропагандистских по форме и тенденциозных по содержанию.

29. В соответствии с законом Паркинсона Генеральной Ассамблее предлагают теперь одобрить расширение этой Специальной группы и превращение ее в новый отдел в Секретариате, что потребует расширения штатов для введения новых должностей и выполнения дополнительных функций. И, как будто недостаточно помещений Секретариата, проект резолюции предусматривает многочисленные увеселительные «командировки», в основном за счет налогоплательщиков тех стран, взносы которых составляют основную часть бюджета Организации Объединенных Наций и которые всегда голосовали против деятельности специальной группы, рассматривая ее как бесполезную трату денег. Кроме того, Генеральной Ассамблее предлагают дать согласие на проведение четырех семинаров на различных континентах, на каждом из которых, среди других, должны присутствовать пять членов Комитета по

* Перенесено с 83-го заседания.

Палестине и два члена создаваемого отдела. Складывается впечатление, что члены Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа обладают неотъемлемым правом получать вознаграждение в виде неотъемлемой возможности путешествовать под самыми сомнительными предложениями. Однако этим дело отнюдь не ограничивается. Авторы этих проектов резолюций намерены проникнуть не только в другие вспомогательные органы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, но и в неправительственные организации и подчинить их таким образом своим предвзятым взглядам. Это может оказать лишь неблагоприятное воздействие на выполнение своих функций указанными органами, особенно теми из них, которые занимаются проблемами развивающихся стран.

30. Генеральная Ассамблея должна знать, что, как это видно из пункта 13 документа А/С.5/34/71, сумма, необходимая для финансирования этой порочной деятельности, превысит в течение двух последующих лет 2 млн. долларов. В том же документе указывается, что может потребоваться выделение дополнительных средств.

31. Не следует забывать, что Комитет по Палестине в сущности представляет лишь одну небольшую часть сети специальных комитетов, специальных групп, специальных миссий, специальных докладов и специальных групп экспертов, созданных и используемых с одной целью, а именно: проводить политическую войну против Израиля, а также затормозить происходящий мирный процесс на Ближнем Востоке.

32. Так, например, деятельность Комитета, который известен под названием «Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий» и которому было выделено — или, вернее, выброшено на ветер — более 600 тыс. долларов, в значительной степени перекрывает и дублирует деятельность Комитета по Палестине. И это не говоря о затратах на различные миссии, группы экспертов и так называемые исследования — все по одному и тому же вопросу, — которые были навязаны таким учреждениям Организации Объединенных Наций, как МОТ, ВОЗ и другие.

33. Ирония и трагичность этого постыдного факта находят свое проявление в двух аспектах.

34. Во-первых, Генеральный секретарь в своем вступительном заявлении² в Пятом комитете объявил, что намерен решительно проводить финансовую политику сдержанности и экономии, включая обязательство свести по возможности к нулю реальный рост предложений по бюджету в течение следующих двух лет. Финансовые последствия рассматриваемых нами проектов резолюций и других, подобных им, противоречат этому обязательству и сводят его на нет. Во-вторых,

эти проекты резолюций задуманы арабскими государствами, обладающими собственным огромным дипломатическим и пропагандистским аппаратом и колоссальными и все увеличивающимися финансовыми ресурсами. Каждый пенс, выброшенный Организацией Объединенных Наций на субсидирование этой кампании, как это предусматривается обсуждаемыми проектами резолюций, будет потрачен за счет тех скудных средств, которые Организация Объединенных Наций может выделить для удовлетворения подлинных нужд и обоснованных требований, например, бедных и угнетенных стран, особенно в Азии, Африке и Латинской Америке.

35. Вряд ли останется незамеченным тот факт, что очень немногие из числа авторов рассматриваемых нами проектов резолюций или из числа членов Комитета по Палестине внесли хоть какой-либо вклад в проводимую Генеральным секретарем кампанию по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи народу Кампучии. Несмотря на это, они, не стесняясь, запускают руку в международные фонды для получения выгод в своих корыстных интересах.

36. Говоря простым языком, эти проекты резолюций безнравственны и наносят ущерб делу мира. Они также вредны и в высшей степени расточительны.

37. Израиль будет голосовать против них и настоятельно призывает все государства, которым близки интересы мира и Организации Объединенных Наций, не говоря об их собственных интересах, проголосовать против этих проектов резолюций.

38. Г-н НУСЕЙБА (Иордания) (*говорит по-английски*): Рассматриваемые нами проекты резолюций предусматривают самое меньшее, что может сделать Генеральная Ассамблея для целого народа, который был лишен своей родины в результате принятия Ассамблеей решения в те времена, когда она еще не обладала универсальностью и гуманностью, характерными для нее в настоящее время.

39. Мне непонятно, как Генеральная Ассамблея может с чистой совестью остаться в стороне хотя бы от распространения информации о катастрофическом положении, бедствиях и трагедии палестинского народа, который рассеян теперь по всему свету. Израиль, конечно, не хочет, чтобы распространялась правда, он хочет, чтобы общественное мнение обрабатывалось его собственным гигантским аппаратом, который преподносит мировому общественному мнению только то, что ему угодно. Израильцы боятся правды и поэтому оспаривают саму подлинность документов, которые я изучил очень внимательно и в которых всегда лишь воспроизводится то, что сказали или сделали основные действующие в этой трагедии лица, а именно британские, сионистские и американские руководители, представители нейтральных стран, а также те, кто хоть что-нибудь знает об этой проблеме.

² Полный текст заявления, сделанного на 8-м заседании Пятого комитета, опубликован в качестве документа А/С.5/34/12.

40. О каких бы расходах ни шла речь — об одном миллионе долларов или даже о двух, это будет лишь незначительная доля десятков, если не сотен, миллиардов долларов, которых лишился народ Палестины из-за израильской агрессии, когда израильтяне захватили дома палестинцев, их фермы, их средства существования и пустили их по миру. Неужели это слишком много, если Организация Объединенных Наций, которая создала Израиль и приняла его в свои члены с условием, что он осуществит право палестинского народа на создание собственного государства и право каждого жителя Палестины вернуться в свой собственный дом, экономно тратить в настоящее время незначительные суммы на то, чтобы информировать мировое общественное мнение о страданиях целого народа? Не перестали ли мы быть людьми? Неужели нас настолько не трогает происшедшее, что мы считаем центы и доллары, в то время как у народа Палестины были буквально отняты десятки и сотни миллиардов долларов и этот грабег продолжается?

41. Израиль заявляет, что все это — война против мирного процесса. Я хочу спросить: на какой мирный процесс он ссылается? Что это за мирный процесс? Мы сделали все, что было в наших силах, чтобы добиться мирного разрешения проблемы. По сути дела, весь конфликт мог бы быть окончательно и навсегда разрешен в 1949 году, если бы только Израиль выполнил свои обязательства, вытекающие из Лозаннского протокола³. Этот документ разрешил бы всю проблему, включая проблему беженцев. Все заинтересованные арабские государства и народ Палестины согласились с ним. Но Израиль, конечно, не был заинтересован в мире. Он был заинтересован в осуществлении плана, который стал известен как план «далет», то есть — экспансия с целью захвата всей страны.

42. Подлинная проблема мира заключается в следующем: хочет ли Израиль, чтобы его народ оставался единственным в Палестине и хочет ли он изгнать весь палестинский народ, или он хочет сосуществовать с палестинским народом в условиях мира и равенства. Такова нравственная проблема, которая стоит перед Организацией Объединенных Наций.

43. По моему мнению, попытки скрыть от мира правду не только абсурдны, но и обречены на провал, они показывают, что виновные пытаются скрыть преступления, совершенные ими против народа Палестины. Я считаю, что те группы и комитеты, которые изучали эту проблему, раскрыли перед Ассамблеей и впоследствии перед всем миром горькую правду о том, что произошло и что все еще происходит на палестинской земле — о страданиях палестинского народа.

44. Деньги, потраченные на исправление несправедливости в деле, за которое сама Ассамблея

несет основную ответственность, — это деньги, потраченные на доброе дело. Мы не против мира, мы за мир; но это должен быть мир справедливый, учитывающий неотъемлемые права палестинского народа, который должен пользоваться такими же правами, как и любой другой народ на земле.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея приступит теперь к голосованию, и первым я поставлю на голосование проект резолюции A/34/L.41/Rev.1. Слово имеет представитель Мадагаскара, который хочет выступить по порядку ведения заседания.

46. Г-н РАБЕТАФИКА (Мадагаскар) (*говорит по-французски*): Перед тем как приступить к голосованию по проектам резолюций, я хотел бы от имени авторов проекта резолюции A/34/L.42 уточнить, что мы понимаем под выражением «под его руководством», которое фигурирует в пункте 2 постановляющей части. По этому вопросу могли возникнуть определенные споры, однако, по мнению авторов проекта резолюции, речь идет лишь о том, чтобы просить отдел по правам палестинцев в точности выполнить свою задачу, а не о том, как ее выполнять. Я надеюсь, что это разъяснение будет полезно и позволит избежать неясности, которая могла бы возникнуть в связи с этим выражением.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Израиля, который хочет выступить по порядку ведения заседания.

48. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): В порядке уточнения я хотел бы узнать, в чем именно состоял процедурный вопрос предыдущего оратора.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, представитель Мадагаскара, выступая от имени авторов проекта резолюции, попытался объяснить для сведения членов Ассамблеи толкование слов «под его руководством». Такова была суть процедурного вопроса, поднятого представителем Мадагаскара.

50. Ассамблея приступит теперь к голосованию. Первым я поставлю на голосование проект резолюции A/34/L.41/Rev.1. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет,

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Специальный политический комитет, Приложения, том II, документ A/927, приложения A и B.

Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Канада, Дания, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Израиль, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Фиджи, Финляндия, Франция, Гватемала, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Новая Зеландия, Швеция.

Проект резолюции принимается 118 голосами против 10 при 12 воздержавшихся (резолюция 34/65 С)⁴.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея примет теперь решение по проекту резолюции А/34/L.42. Доклад Пятого комитета относительно административных и финансовых последствий этого проекта резолюции содержится в документе А/34/794. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индо-

незия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Аргентина, Австрия, Чили, Финляндия, Франция, Гватемала, Гондурас, Япония, Швеция.

Проект резолюции принимается 117 голосами против 15 при 9 воздержавшихся (резолюция 34/65D)⁵.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Норвегии для выступления по мотивам голосования после его проведения.

53. Г-жа КИРСТЕ (Норвегия) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосовала против четырех проектов резолюций по вопросу о Палестине, содержащихся в документах А/34/L.41 — А/34/L.44. Наше голосование по проектам резолюций А/34/L.41 и А/34/L.42 является следствием имевшихся у нас оговорок в отношении Комитета по Палестине и Специальной группы Секретариата. Проекты резолюций А/34/L.43 и А/34/L.44 не отражают, по нашему мнению, должным и согласованным образом основные принципы, которые должны лежать в основе всеобъемлющего мирного урегулирования на Ближнем Востоке.

54. Правительство Норвегии по-прежнему твердо убеждено, что мирное и справедливое разрешение ближневосточного конфликта должно базироваться на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Такое решение должно основываться на принципе недопустимости насильственного присоединения территории, на уважении суверенитета всех стран региона и их права жить в мире в пределах безопасных и признан-

⁴ Впоследствии делегация Маврикия информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

⁵ То же.

ных границ, а также на признании законных национальных прав палестинского народа.

55. Правительство Норвегии поддержало кэмп-дэвидские соглашения⁶ и Мирный договор между Египтом и Израилем⁷, как документы, представляющие собой первый важный шаг к полному решению ближневосточной проблемы.

56. Чтобы способствовать мирному процессу, необходимо уточнить главную и самую трудную проблему Ближнего Востока, а именно вопрос о правах палестинского народа и об его участии в переговорах и в мирном процессе. Необходимо, чтобы все заинтересованные стороны были вовлечены в мирный процесс и кровно желали его успешного завершения. При этом следует предусмотреть гарантии прав государств региона существовать в мире в пределах безопасных и признанных границ и гарантии законных прав палестинского народа.

57. Норвегия придает особое значение принципу взаимности в данном вопросе: Израиль должен признать законные национальные права палестинского народа, а последний должен признать право Израиля на существование в пределах безопасных и признанных границ.

ПУНКТ 27 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Намибии (продолжение)*:

- a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;
- c) доклад Генерального секретаря

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как известно представителям, Генеральная Ассамблея завершила прения по данному пункту повестки дня на своем 96-м заседании 10 декабря 1979 года. На рассмотрении Ассамблеи сейчас находятся проекты резолюций A/34/L.40 — A/34/L.50/Rev.1 и A/34/L.56. Доклад Пятого комитета относительно административных и финансовых последствий проектов резолюций A/34/L.45 — A/34/L.50/Rev.1 содержится в документе A/34/807.

59. Слово имеет представитель Мадагаскара для внесения проекта резолюции A/34/L.56.

60. Г-н РАБЕТАФИКА (Мадагаскар) (*говорит по-французски*): В дополнение к проектам резолюций A/34/L.45 — A/34/L.50/Rev.1, представленным в ходе предыдущего заседания, я имею честь представить на утверждение Ассамблеи проект

⁶ Документ «Рамки мира на Ближнем Востоке», согласованный в Кэмп-Дэвиде, и документ «Рамки для заключения мирного договора между Египтом и Израилем», подписанный в Вашингтоне 17 сентября 1978 года.

⁷ Мирный договор между Арабской Республикой Египет и Государством Израиль, подписанный в Вашингтоне 26 марта 1979 года.

* Перенесено с 96-го заседания.

резолюции A/34/L.56, озаглавленный «Положение в Намибии, создавшееся в результате незаконной оккупации территории Южной Африкой». Уже само название проекта резолюции определяет его цель и значение. Мы должны высказать свое мнение по поводу колониального положения и незаконной оккупации, которая продолжается и существует, несмотря на воззвания и заявления Организации Объединенных Наций по вопросу о деколонизации и конкретные резолюции, принятые в этой связи Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, а также решение Международного Суда⁸, лишившее Южную Африку мандата на Намибию.

61. Не довольствуясь продолжением и активизацией эксплуатации людских и природных ресурсов этой международной территории, расистский режим не останавливается ни перед чем, чтобы сохранить свое господство в Намибии и сломить законную борьбу намибийского народа под руководством СВАПО в целях осуществления права на самоопределение и национальную независимость.

62. В последние годы стало очевидным, что притеснения и репрессии, аресты, лишение свободы без суда, пытки, коллективные наказания и другие меры устрашения уже недостаточны для того, чтобы держать в состоянии порабощения обретающий сознание народ, стремящийся к восстановлению своего достоинства, свободы, справедливости и социального прогресса. В самом деле, пользуясь попустительством и даже соучастием некоторых империалистических держав, которые ничем не гнушаются, чтобы извлечь выгоду из людских и природных ресурсов Южной Африки, расистский режим стремится увековечить свою гегемонию другими средствами. Он развивает свой потенциал, стремясь приобрести ядерное оружие в целях усиления своего политического и военного влияния, ставя себя, таким образом, в положение неизбежного собеседника по всем вопросам, интересующим страны региона, в то время как его моральное лицо — далеко не самое безупречное, а законность — отнюдь не бесспорна.

63. Что же касается конкретно Намибии, то здесь усилия расистского режима направлены на то, чтобы физически уничтожить борцов СВАПО, политически дискредитировать это движение и предоставить фиктивную независимость при помощи марионеток, выражающих ему за деньги свою преданность и верноподданнические чувства.

64. Наше отношение к такому положению вновь выражено в проекте резолюции A/34/L.56, который, если сравнивать его с предыдущими резолюциями по этому вопросу, не привносит ничего нового в отношении осуждения определенных действий и политики расистского режима и его

⁸ *Legal Consequences for States of the continued presence of South Africa in Namibia (South-West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970)*, *Advisory Opinion*, I. C. J. Reports, 1971, p. 16.

фактических союзников, а также в отношении подтверждения некоторых принципов, которыми мы руководствуемся в наших действиях.

65. Мы осуждаем продолжение незаконной оккупации Намибии Южной Африкой. Точно так же мы осуждаем правительство Южной Африки за постоянный отказ действовать в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и за те препятствия, которые оно ставит на пути к осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности. Мы также осуждаем его акции, имеющие целью навязать Намибии внутреннее урегулирование, то есть урегулирование, не соответствующее ни рекомендациям нашей Организации, ни желаниям СВАПО, единственного подлинного представителя намибийского народа. Мы осуждаем индивидуальные и коллективные репрессии, растущую милитаризацию территории и попытки ее расчленения, в частности аннексию района Уолфиш-Бей, являющегося неотъемлемой частью Намибии. Мы также осуждаем те западные государства, которые помогли Южной Африке приобрести ядерную технологию, и призываем всех к сотрудничеству, для того чтобы расстроить южноафриканские планы в области ядерного вооружения. Наконец, мы осуждаем иностранные экономические круги, которые всегда так или иначе препятствовали достижению Намибией полной независимости.

66. Принципы, которые мы хотим подтвердить, касаются прежде всего неотъемлемого права намибийского народа на самоопределение, национальную независимость в рамках единой Намибии. Они касаются обоснованности политической и вооруженной борьбы против незаконной оккупации международной территории. Поэтому мы просим все страны оказать необходимую помощь, будь то политическая, дипломатическая или материальная, для того чтобы гарантировать успех этой борьбы.

67. В проекте резолюции подтверждается также, что ни одно решение не может иметь силы, если оно не одобрено СВАПО, которая должна принимать участие во всех усилиях, направленных на решение проблемы.

68. В проекте резолюции подтверждается, что прямая ответственность за Намибию лежит на Организации Объединенных Наций, что Намибия управляется Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, которому поручено осуществление руководства вплоть до достижения национальной независимости.

69. Я хотел бы лишь напомнить для вашего сведения положения, касающиеся непризнания любого режима, который мог бы быть навязан вопреки резолюции 385 (1976) Совета Безопасности, а также необходимости немедленного освобождения политических заключенных. Я должен особо отметить два пункта, согласно которым, во-первых, незаконная оккупация является агрессивным актом против намибийского народа и Организации Объединенных Наций в целом (на это

мы указываем в пункте 6 постановляющей части), а во-вторых, существует угроза международному миру и безопасности, имеющая своим источником постоянный вызов, который бросает Южная Африка Организации Объединенных Наций в результате незаконной оккупации территории Намибии и репрессий против намибийского народа, а также вследствие агрессивных актов, направленных против соседних государств, колониалистской экспансионистской политики, политики апартеида и создания ядерного оружия Южной Африкой. Об этом говорится в пункте 18 постановляющей части.

70. Таким образом, мы считаем, что созданы все условия для применения принудительных мер в соответствии с главой VII Устава.

71. В последнем пункте постановляющей части содержится торжественный призыв к Совету Безопасности немедленно собраться, с тем чтобы путем принятия всеобъемлющих и обязательных санкций против Южной Африки вынудить ее покинуть территорию Намибии. В результате неспособности Совета действовать, как того требует его мандат, Совет министров Организации африканского единства (ОАЕ) на своей очередной тридцать четвертой сессии, состоявшейся в Монровии 6—20 июля 1979 года, решил собраться на чрезвычайную сессию для выработки новой стратегии освобождения Намибии [см. A/34/552, приложение I, CM/Res.720 (XXXIII)]. Об этом решении, принятом в Монровии, упоминается в четвертом пункте преамбулы.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы заслушаем теперь представителей, выразивших желание выступить по мотивам голосования до его проведения по какому-либо одному проекту резолюции или по всем семи проектам.

73. Г-н АЛБУКЕРКЕ (Португалия) (*говорит по-английски*): Поскольку мы приближаемся к окончательному разрешению одной из самых сложных проблем, стоящих перед южной частью Африки уже несколько десятилетий, делегация Португалии хотела бы высказать то мнение, что в целях расширения возможностей достижения мира должны быть открыты все пути для переговоров и соглашения.

74. В этой связи следует особенно высоко оценить вклад покойного Президента Анголы Нето, чьи неустанные усилия в деле достижения мира и независимости для Намибии привели к выработке находящегося в настоящее время на столе переговоров предложения о создании демилитаризованной зоны вдоль границ Намибии, Анголы и Замбии. Мы с удовлетворением отметили, что достигнут некоторый прогресс во время недавнего раунда переговоров, проводящихся по инициативе Генерального секретаря. СВАПО, «прифронтовые» государства и позднее Южная Африка согласились с идеей создания демилитаризованной зоны, и мы уверены, что переговоры о практических мерах по созданию такой зоны увенчаются успехом.

75. С учетом вышеуказанного моя делегация поддержит при голосовании проектов резолюций, которые могли бы, по нашему мнению, оказать нежелательное воздействие на проходящие переговоры. Однако эту позицию ни в коем случае не следует истолковывать как отступление от обязательств в отношении создания свободной и независимой Намибии. Международное сообщество слишком долго ждало мирного решения, которое учитывало бы законные интересы и чаяния народа Намибии.

76. В ближайшее время должны быть достигнуты позитивные результаты: в противном случае придется предусмотреть более эффективные меры, чтобы обеспечить скорейшее достижение Намибией независимости, признаваемой в международном масштабе.

77. Г-н ТУНБОРГ (Швеция) (*говорит по-английски*): Моя делегация будет голосовать за рассматриваемые нами проекты резолюций. Мы делаем это, несмотря на серьезные оговорки в отношении некоторых положений одной из резолюций, а именно той, которая содержится в документе А/34/L.56 и касается положения в Намибии.

78. Как мы уже имели возможность заявить в выступлении по мотивам голосования на возобновленной тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи 31 мая 1979 года⁹, голосование нашей делегации за этот проект резолюции должно рассматриваться в связи с ситуацией в Намибии в целом. Очевидно, что эта ситуация достигла стадии, когда необходимо продолжать оказывать максимальное давление на Южную Африку с целью заставить ее признать принципы, выработанные международным сообществом для решения намибийской проблемы. Проект резолюции ясно отражает накопившееся разочарование в связи с нежеланием Южной Африки соблюдать эти принципы. Мы разделяем это разочарование.

79. Проект резолюции также отражает решимость Организации Объединенных Наций установить свою юридическую власть над Намибией и не дать Южной Африке навязать намибийскому народу решение, которое не согласуется с указанными принципами. Мы разделяем эту решимость. По нашему мнению, один из этих принципов заключается именно в том, что ни одна партия, пользующаяся поддержкой народа, не может быть лишена права участвовать в процессе осуществления независимости и права быть потенциальным создателем правительства в новом государстве. СВАПО является такой партией.

80. Я должен официально заявить о наших оговорках. По нашему мнению, проект резолюции лучше бы отражал основной принцип, который, как мы думаем, все еще остается главенствующим, а именно, что мы должны упорно изыскивать любую возможность для того, чтобы мирными

средствами способствовать осуществлению законных интересов всего намибийского народа и оказывать ему поддержку. Продолжающиеся при содействии Генерального секретаря переговоры являются такой возможностью.

81. В своем заявлении Генеральной Ассамблеи моя делегация подчеркнула, что Совет Безопасности обязан оправдать возложенную на него ответственность в деле оказания давления на Южную Африку. По этому вопросу мы хотели бы только добавить, что выбор конкретных мер должен быть предоставлен самому Совету.

82. У моей делегации есть конкретные оговорки относительно пунктов, которые, прямо или косвенно, узаконивают применение силы. Как мы неоднократно отмечали, нам понятно, что народ Намибии, отчаявшись и подвергаясь жестокому угнетению, вынужден был, не видя иной возможности, прибегнуть к вооруженной борьбе. Эта борьба ведется с законной целью создания независимой и объединенной Намибии.

83. Одно дело понимать это, и практически все страны это понимают. Другое дело согласиться с тем, чтобы Генеральная Ассамблея прямо одобрила применение силы. Швеция всегда подчеркивала значение Организации Объединенных Наций в деле разрешения международных конфликтов мирными средствами. Устав определяет обстоятельства, при которых может быть применена сила, и возлагает главную ответственность за применение силы или одобрение таких действий на Совет Безопасности. По мнению моего правительства, положения Устава по этому вопросу имеют основополагающее значение.

84. Несмотря на эти важные оговорки, мы считаем, что в существующей ситуации мы должны поддержать общую направленность этого проекта резолюции. Голосуя за этот проект резолюции, мы выразим нашу поддержку необходимости оказать, в существующих чрезвычайных обстоятельствах, максимальное давление на Южную Африку.

85. Г-н ГАУЧИ (Мальта) (*говорит по-английски*): Во время специальной сессии по Намибии, 2 мая прошлого года, я имел честь достаточно подробно объяснить нашу позицию по этому вопросу и выразить нашу надежду на его мирное решение¹⁰.

86. В прениях этого года, несмотря на наше огорчение по поводу того, что до сих пор не достигнут прогресс в деле, у которого так много защитников и которое пользуется столь широкой международной поддержкой, я не хочу обременять собравшихся повторением позиции Мальты.

87. В то же время мы не можем не воспользоваться этой возможностью, чтобы не выразить нашу признательность всем тем, кто продолжает прилагать героические усилия в деле предостав-

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Пленарные заседания, 108-е заседание, пункты 5—11.

¹⁰ Там же, девятая специальная сессия, Пленарные заседания, 13-е заседание, пункты 57—72.

ления подлинной независимости Намибии, и чтобы еще раз самым решительным образом не осудить вызывающую позицию Южной Африки в отношении Намибии, а также ее политику в отношении большинства населения на ее собственной территории, осуществляемую путем безжалостного и жестокого применения отвратительной системы апартеида.

88. С нашей стороны, я еще раз повторяю, что с тех пор как Мальта добилась собственной независимости, казна Южной Африки не обогатилась ни одним центом благодаря торговым отношениям с Мальтой, и у южноафриканского режима не было ни одного патрона, полученного из моей страны, для осуществления репрессивных акций как против большинства ее собственного населения, так и против населения Намибии.

89. Мы считаем в высшей степени удачным, что в этом году прения проходят под вашим руководством, г-н Председатель, и мы можем извлечь пользу из вашего знакомства с данным вопросом, и связанного с ним богатого опыта. Мы надеемся, что это явится предзнаменованием будущих успехов.

90. Я имею честь еще раз выразить признательность СВАПО и ее руководителям, ведущим неутомимую борьбу за подлинную независимость, во имя которой многие благородные сыновья Африки отдали свою жизнь.

91. Мы хотели бы заявить о нашей солидарности со странами Африки, которые глубоко озабочены проводимой Южной Африкой тактикой проволок, и поэтому мы поддержим все предложенные ими проекты резолюций, несмотря на то что в них содержатся некоторые пункты постановляющей части, которые, будь они составлены иначе, получили бы более широкую поддержку и, следовательно, обладали бы лучшей перспективой практического применения.

92. Г-н ПАСТИНЕН (Финляндия) (*говорит по-английски*): Являясь членом Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, финская делегация будет голосовать за все семь проектов резолюций по вопросу о Намибии. Этим мы хотели бы еще раз заявить о нашей последовательной поддержке усилий народа Намибии, направленных на достижение подлинного самоопределения и независимости. Мы считаем, что эта цель должна быть и может быть достигнута при помощи мирных средств, отвечающих самым глубоким чаяниям народа Намибии.

93. Приняв резолюции 385 (1976) и 435 (1978), Совет Безопасности создал базу для осуществления мирного и приемлемого в международном масштабе перехода к независимости и международному признанию Намибии путем проведения выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций.

94. Позиция правительства Финляндии по вопросу о Намибии была полностью разъяснена в моем заявлении, сделанном в ходе общих прений по

этому вопросу 6 декабря [91-е заседание], и нет необходимости повторять ее сейчас. Я хотел бы тем не менее подчеркнуть, что правительство Финляндии не отказалось от надежды на возможность решения путем переговоров и мирными средствами, при условии настойчивости и сотрудничества всех заинтересованных сторон.

95. Хотя мы поддерживаем основную цель проектов резолюций по Намибии, в то же время у нас есть серьезные оговорки, особенно по проекту резолюции A/34/L.56. Во-первых, к нашему сожалению, этот текст не отражает должным образом усилия по достижению урегулирования путем переговоров и мирными средствами в соответствии с планом, выработанным Советом Безопасности¹¹.

96. Во-вторых, Финляндия неизменно выражала глубокое убеждение, что Организация Объединенных Наций должна сделать все возможное для достижения решения мирными средствами. Это принципиальная позиция, и таковой она остается. В связи с этим для нас неприемлемо одобрение вооруженной борьбы, и мы не можем согласиться с формулировками, которые противоречат этому принципу, за исключением тех случаев, которые ясно определены в Уставе.

97. В-третьих, проект резолюции содержит ряд положений, которые касаются разделения полномочий между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей и которые, по нашему мнению, не согласуются с Уставом Организации Объединенных Наций. Позиция моего правительства по данному вопросу хорошо известна и не требует дополнительного уточнения.

98. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея примет теперь решение по проекту резолюции A/34/L.45, озаглавленному «Программа работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити,

¹¹ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать третий год, Дополнение за апрель, май и июнь 1978 года*, документ S/12636.

Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Канада, Франция, Германия, Федеративная Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 138 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 34/92 А)¹².

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции А/34/L.46 озаглавлен «Активизация и координация действий Организации Объединенных Наций в поддержку Намибии». Я ставлю этот проект резолюции на голосование. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити,

¹² Впоследствии делегация Экваториальной Гвинеи сформировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Бельгия, Канада, Франция, Германия, Федеративная Республика, Италия, Люксембург, Малави, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 134 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 34/92 В)¹³.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции А/34/L.47 озаглавлен «Действия межправительственных и неправительственных организаций в отношении Намибии». Я ставлю этот проект резолюции на голосование. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия,

¹³ То же.

Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Бельгия, Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Люксембург, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 136 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 34/92 C)¹⁴.

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы переходим теперь к проекту резолюции A/34/L.48, озаглавленному «Программа государственности для Намибии». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея изъявляет желание принять этот проект резолюции без голосования.

Проект резолюции принимается (резолюция 34/92 D).

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы переходим теперь к проекту резолюции A/34/L.49, озаглавленному «Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея изъявляет желание принять и этот проект резолюции без голосования?

Проект резолюции принимается (резолюция 34/92 E).

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы рассмотрим теперь проект резолюции A/34/L.50/Rev.1, озаглавленный «Распространение информации о Намибии». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

¹⁴ То же.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 139 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 34/92 F)¹⁵.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Наконец, я ставлю на голосование проект резолюции A/34/L.56, озаглавленный «Положение в Намибии, создавшееся в результате незаконной оккупации территории Южной Африкой». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

¹⁵ То же.

Голосовали за: Албания, Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центрально-африканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 125 голосами при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 34/92 G)¹⁶.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю теперь слово представителям, которые изъявили желание выступить по мотивам голосования после его проведения.

106. Г-н КИТИНГ (Ирландия) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени девяти государств — членов Европейского сообщества.

107. В своем заявлении, сделанном в ходе общих прений по Намибии, страны «девятки» подчерк-

¹⁶ Впоследствии делегации Экваториальной Гвинеи и Турции информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

нули, что они убеждены, что народу Намибии должно быть без дальнейших задержек предоставлено право определить свое будущее и избрать своих представителей посредством свободных и справедливых выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Это способствует плану урегулирования, одобренному Советом Безопасности в резолюции 435 (1978), и согласуется с резолюцией 385 (1976) Совета Безопасности.

108. Европейское сообщество продолжает поддерживать усилия, прилагаемые с целью добиться скорейшего урегулирования мирными средствами вопроса о Намибии, и внимательно следит за развитием событий в этой территории. Однако страны «девятки» с сожалением отмечают, что только что принятые Ассамблеей резолюции не в полной мере берут во внимание эти усилия и даже могут воспрепятствовать их осуществлению.

109. Европейское сообщество отмежевывается от одобрения, прямого или подразумеваемого, вооруженной борьбы. На Организацию Объединенных Наций в соответствии с Уставом возложена обязанность пытаться разрешать конфликты мирными средствами. Европейское сообщество неизменно придерживается своей позиции уважения Устава и предусмотренного в нем разделения полномочий. Оговорки стран — членов Европейского сообщества в отношении некоторых аспектов только что принятых резолюций хорошо известны.

110. Европейское сообщество будет продолжать поддерживать любые усилия, направленные на изыскание скорейшего решения намибийской проблемы мирными средствами.

111. Г-н ГЕРРЕЙРУ (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объяснить голосование моей делегации по проекту резолюции A/34/L.47, касающемуся деятельности межправительственных и неправительственных организаций в отношении Намибии.

112. Бразилия проголосовала за этот проект резолюции, поскольку она активно поддерживает дело предоставления независимости Намибии. Тем не менее, по нашему мнению, формулировки, использованные в этом тексте, настолько резки, что они выходят за рамки того, что может представиться необходимым и допустимым в целях защиты на международных форумах прав и интересов Намибии. Кроме того, правительство Бразилии по принципиальным соображениям не может одобрить наделение органа Организации Объединенных Наций статусом, подобным статусу суверенного государства — члена Организации.

113. Правительство Бразилии хотело бы поэтому официально заявить, что только что принятое решение не может рассматриваться в качестве юридического или политического прецедента, поскольку оно касается ситуации *suí generis*.

114. Г-н ФЕЙТ (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Нидерланды полностью присоединяются

к совместному разъяснению мотивов голосования, с которым от имени девяти стран — членов Европейского сообщества выступил представитель Ирландии. Мы хотели бы добавить к этому заявлению несколько собственных соображений.

115. Нидерланды рассматривают одобренный резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности план урегулирования в качестве наилучшей базы, на которой может быть достигнуто решение вопроса о Намибии, приемлемое в международном масштабе. В основе этой проблемы лежит упорный отказ Южной Африки прекратить оккупацию Намибии. Вопреки решениям Организации Объединенных Наций она удерживает эту территорию с 1966 года. План урегулирования позволил бы сместить незаконную южноафриканскую администрацию и предоставил бы народу Намибии возможность определить свое будущее на основе свободных и справедливых выборов под контролем и наблюдением Организации Объединенных Наций.

116. Нидерланды всесторонне поддержали усилия Генерального секретаря, пяти западных государств, а также «прифронтовых» государств по осуществлению этого плана. Мы благодарны им за их вклад и надеемся, что в скором времени будет достигнуто соглашение, позволяющее начать работу Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период [ЮНТАГ].

117. За период, истекший после выступления моей делегации на возобновленной тридцать третьей сессии¹⁷, переговоры между заинтересованными сторонами привели к дальнейшему сокращению числа нерешенных проблем. Окончательный итог переговоров оказался под угрозой из-за отсутствия соглашения между Южной Африкой и СВАПО в отношении положений доклада Генерального секретаря от 26 февраля¹⁸, касающихся ограничения числа баз. Однако вопрос был сдвинут с мертвой точки благодаря своевременному предложению покойного Президента Анголы Нето о создании демилитаризованной зоны.

118. Хотя позиция Южной Африки в отношении концепции создания демилитаризованной зоны позволяет надеяться на то, что удастся найти выход из возникшего тупика, в своем ответе¹⁹, который содержит множество предварительных условий, она не взяла на себя обязательств, аналогичных обязательствам «прифронтовых» государств и СВАПО. Поэтому мы призываем Южную Африку рассеять в ходе предстоящих технических переговоров любые сомнения в отношении ее готовности придерживаться резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Прошел уже почти год, а мы все еще не приступили к действительному развертыванию ЮНТАГ.

¹⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Пленарные заседания, 108-е заседание, пункты 53—59.*

¹⁸ *См. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Дополнение за январь, февраль и март 1979 года, документ S/13120.*

¹⁹ *Там же, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1979 года, документ S/13680.*

119. Если подойти к этой проблеме с более широких позиций, можно заключить, что перспективы мирных изменений в южной части Африки несколько улучшились. Мы надеемся, что обнадеживающее развитие событий в Зимбабве также облегчит реализацию признаваемого в международном плане решения вопроса о Намибии. Правительство Нидерландов считает, что, как в Зимбабве, так и в Намибии, процесс самоопределения должен осуществляться на основе свободных и справедливых выборов без какого-либо вмешательства извне и без преследования политических противников. В обеих территориях различным политическим партиям должна быть предоставлена возможность провести выборы в обстановке абсолютной беспристрастности. Ни одна из таких партий не должна заранее квалифицироваться как безусловный представитель всего населения. Я хотел бы также вновь заявить, что для моего правительства неприемлема передача в любой форме власти какому-либо самозванному органу в Намибии. Моя страна придерживается того мнения, что подобное внутреннее урегулирование, если, по мнению Претории, оно будет соответствовать ее интересам, может в будущем поставить под угрозу международный мир и безопасность.

120. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея сможет сконцентрировать свое внимание на осуществлении плана урегулирования и будет поощрять посреднические усилия для его выполнения. Остается сожалеть, что в рассматриваемых нами резолюциях эта тенденция не нашла отражения. Существуют и другие соображения, которые не позволили нам проголосовать за все представленные резолюции. Так, мы по-прежнему возражаем против того, чтобы СВАПО расценивалась как единственный и законный представитель народа Намибии. Мы рассматриваем эту организацию в качестве важной политической силы в Намибии, но если она будет претендовать на роль единственного представителя, то это может предрешить исход выборов. Равным образом мы не можем согласиться и с тем, чтобы в резолюциях Организации Объединенных Наций содержались положения, поощряющие применение силы. Кроме того, мы протестуем против осуждения некоторых западных государств за помощь, якобы оказанную ими Южной Африке в создании ядерного вооруженного потенциала.

121. Наконец, мое правительство считает, что до исхода посреднических усилий неоправданно применение против Южной Африки принудительных мер, предусмотренных главой VII. Тем не менее мы по-прежнему готовы поддержать действия со стороны Совета Безопасности в том случае, если не удастся достичь соглашения на основе плана Организации Объединенных Наций.

122. Г-н ШМИД (Австрия) (*говорит по-английски*): Всего лишь несколько дней назад Австрия имела возможность вновь изложить свою позицию по вопросу о Намибии [92-е заседание]. Мы выразили нашу озабоченность и тревогу по пово-

ду ухудшения ситуации в этой территории, являющейся результатом действий правительства Южной Африки. Мы ясно заявили, что продолжаем выступать за решение проблемы на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 385 (1976) Совета Безопасности, как это предусмотрено в плане перехода, выработанном Организацией Объединенных Наций. Австрия неоднократно заявляла, что необходимо оказать на Южную Африку международное давление с тем, чтобы заставить ее соблюдать соответствующие резолюции. Австрия поддерживает поэтому как долгосрочные, так и срочные цели, изложенные в проектах резолюций, представленных по данному пункту повестки дня.

123. Однако в связи с тем, что в некоторых предложенных текстах содержатся отдельные моменты, противоречащие нашей традиционной политике и не совместимые с некоторыми принципами нашей конституции, делегация Австрии была вынуждена воздержаться при голосовании проекта резолюции A/34/L.56. Мы неоднократно объясняли, что можем одобрить только такие перемены, которые осуществляются мирными средствами и путем переговоров, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций.

124. Кроме того, по мнению австрийского правительства, жизнеспособное решение может быть достигнуто лишь на основе справедливых и свободных выборов, исход которых не должен предопределяться провозглашением какой-либо стороны в качестве единственного представителя всего народа территории.

125. Г-н ЭНДЕРСОН (Австралия) *(говорит по-английски)*: Австралия проголосовала за шесть из семи проектов резолюций, представленных по данному пункту повестки дня. Мое правительство сожалеет, что оно не могло также поддержать текст, представленный в документе A/34/L.56 и касающийся положения в Намибии. В нем содержатся некоторые моменты, которые, как мы считаем, не отражают должным образом реального положения дел. Моя делегация считает, что этот проект выиграл бы от проведения более широких консультаций с заинтересованными сторонами, чем это оказалось возможным в данном случае, и мы надеемся, что в будущем удастся провести такие консультации.

126. В частности, мы с сожалением отмечаем, что в данной резолюции не учитывается необходимость поддержать мирный процесс урегулирования в Намибии. Я, конечно, имею в виду план урегулирования, разработанный пятью западными странами, — план, который Австралия решительно поддерживает и который фактически является единственным планом, открывающим перспективы мирного урегулирования положения в Намибии.

127. Австралия тем не менее считает настоятельно необходимым, чтобы Южная Африка безотлагательно предприняла искренние действия для

урегулирования этой наболевшей проблемы, и мы готовы присоединиться к другим членам Организации Объединенных Наций в деле оказания содействия осуществлению указанного плана посредством вклада Австралии в деятельность ЮНТАГ.

128. Позиция Австралии по остальным проектам резолюций хорошо известна, и нет необходимости вновь излагать ее в данном выступлении по мотивам голосования. Я хотел бы только отметить, что Австралия решительно возражает против тенденциозного упоминания стран или групп стран в некоторых проектах резолюций; мы также считаем, что вряд ли можно согласиться с тем, чтобы всякая иностранная экономическая деятельность в Намибии характеризовалась как имеющая характер эксплуатации и что положения некоторых текстов могли бы быть сформулированы более удачно.

129. Я хотел бы, однако, дать ясно понять, что Австралия безоговорочно выступает за успех усилий Организации Объединенных Наций, направленных на разрешение ситуации в Намибии. Особенно твердо мы поддерживаем прилагаемые в настоящее время Советом Безопасности усилия в отношении предоставления Намибии независимости и права на самоопределение, и мы полностью понимаем то чувство разочарования, которое должно вызываться ситуацией, рассматриваемой в настоящее время Ассамблей.

130. Г-н МАККЕЙ (Канада) *(говорит по-английски)*: Разъясняя мотивы голосования, правительства Канады, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Федеративной Республики Германии и Франции хотели бы еще раз подтвердить, что они решительно выступают за скорейшее осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности и что они равным образом твердо придерживаются положений Устава Организации Объединенных Наций и, в частности, тех из них, которые касаются соответствующих полномочий и функций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

131. Наши правительства обязались и преисполнены решимости осуществлять нашу инициативу по предоставлению Намибии признаваемой в международном масштабе независимости. Мы не хотим осложнять это положение высказыванием нашей позиции по существу основных рассматриваемых нами проектов резолюций.

132. Вследствие этого, по чисто процедурным основаниям и не отступая от нашей хорошо известной позиции, наши пять делегаций воздержались при голосовании по проектам резолюций A/34/L.45, A/34/L.46, A/34/L.47, A/34/L.50/Rev.1 и A/34/L.56. Мы были рады присоединиться к консенсусу по проектам резолюций A/34/L.48 и A/34/L.49, несмотря на некоторые оговорки, которые были объяснены ранее.

133. Г-н МУРАТА (Япония) *(говорит по-английски)*: Моя делегация хотела бы сделать несколь-

ко замечаний по поводу некоторых проектов резолюций, которые только что были приняты и за которые голосовала моя делегация.

134. Что касается проекта резолюции, озаглавленного «Программа работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии» [A/34/L.45], то моя делегация считает, что трудно одобрить некоторые формулировки, содержащиеся в пунктах постановляющей части этого проекта.

135. Что касается проекта резолюции, озаглавленного «Активизация и координация действий Организации Объединенных Наций в поддержку Намибии» [A/34/L.46], то у моей делегации есть оговорки в отношении пунктов 2 и 7 постановляющей части.

136. Что касается проекта резолюции, озаглавленного «Действия межправительственных и неправительственных организаций в отношении Намибии» [A/34/L.47], то у моей делегации есть оговорки по некоторым пунктам постановляющей части.

137. Г-н КОЛЬБИ (Норвегия) (*говорит по-английски*): Норвежская делегация голосовала за все проекты резолюций, поскольку мы поддерживаем их основную направленность. Однако у нас есть серьезные оговорки в отношении некоторых положений этих проектов резолюций.

138. Норвегия неизменно и по принципиальным соображениям выступает за осуществление политических изменений мирными средствами, что является основополагающим принципом Устава Организации Объединенных Наций. Мы всегда придерживались позиции несогласия с формулировками, откровенно одобряющими применение военной силы. Поэтому у нас есть серьезные оговорки в отношении подобных формулировок, содержащихся в проектах резолюций. В связи с призывом оказать необходимую помощь и содействие СВАПО я хотел бы вновь заявить, что оказание гуманитарной и экономической помощи — политика, издавна проводимая норвежским правительством.

139. Наконец, моя делегация считает, что в только что принятых проектах резолюций не отражены должным образом ведущиеся в настоящее время важные переговоры, которые направлены на осуществление приемлемого в международном масштабе урегулирования в Намибии, предусматривающего проведение свободных и справедливых выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Норвежское правительство полностью поддерживает эти переговоры. Только в результате подобного политического процесса можно будет определить политическое будущее Намибии.

140. Г-н ВАЙЕНАС (Греция) (*говорит по-французски*): Моя делегация проголосовала за все только что принятые проекты резолюций по вопросу о Намибии. Поступая таким образом, мы хотели вновь заявить о нашей полной поддержке борьбы, которую ведет намибийский народ за

свою независимость, в соответствии с многочисленными резолюциями Организации по этому вопросу.

141. Однако по некоторым пунктам проекта резолюции A/34/L.56 у нас возникли затруднения, и если бы по ним было проведено раздельное голосование, мы были бы вынуждены воздержаться. Я говорю, в частности, о двух последних пунктах постановляющей части, в которых, по-видимому, не были приняты во внимание некоторые недавние события, внушающие достаточно оптимизма.

142. Мы считаем, что на данном этапе было бы действительно полезно избежать любых инициатив, способных повредить проходящим переговорам, которым мы придаем большое значение.

143. Г-н ПФИРТЕР (Аргентина) (*говорит по-испански*): Мы хотели бы высказать некоторые оговорки относительно пунктов 3 и 12 постановляющей части проекта резолюции A/34/L.56, только что утвержденного Генеральной Ассамблеей.

144. По нашему мнению, содержание этих пунктов не находится в полном соответствии с процессом переговоров, начатых на основании резолюции 435 (1978) Совета Безопасности относительно Намибии, а также с идеей мирного, демократического и равноправного процесса деколонизации этой территории, выдвинутой Генеральной Ассамблеей. Кроме того, пункт 12 содержит одобрение таких средств действия, которые не предусматриваются Уставом Организации Объединенных Наций.

145. Эти оговорки устанавливают рамки нашей позиции по пунктам 4 и 13 проекта резолюции A/34/L.56.

146. В заключение мы хотели бы выразить убеждение в том, что упоминание в критическом плане стран или группы стран в этом и других текстах, утвержденных Генеральной Ассамблеей, не является целесообразным, так как лишает поддержки эти решения и ослабляет их эффективность.

147. Г-н МАКЕКА (Лесото) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосовала за все проекты резолюций, находящиеся на рассмотрении Ассамблеи. Однако, что касается проекта резолюции A/34/L.56, то моя делегация испытывает известные затруднения в отношении пункта 24 постановляющей части.

148. Г-н ЭРАЛЬП (Турция) (*говорит по-английски*): Турецкая делегация проголосовала за все семь проектов резолюций, касающихся вопроса о Намибии, несмотря на некоторые испытываемые нами трудности, особенно в отношении проекта резолюции A/34/L.56.

149. Будучи членом Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, мы понимаем, какую уникальную ответственность несет Организация Объединенных Наций за эту территорию. Подробно излагая нашу позицию по этому вопросу 7 декабря [94-е заседание], мы разъяснили —

и по-прежнему придерживаемся этой точки зрения, — что урегулирование вопроса о Намибии путем переговоров может быть лучше всего осуществлено в рамках выработанного Организацией Объединенных Наций плана перехода, одобренного резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности.

150. Хотя мы считаем, что проект резолюции A/34/L.56 не отражает должным образом прилагаемые в этом отношении мирные усилия, мы понимаем то чувство разочарования и безысходности, которое возникает в международном сообществе из-за непримиримой позиции Южной Африки и проводимой ею тактики проволочек. Тот факт, что мы проголосовали за проект резолюции A/34/L.56, должен поэтому истолковываться в контексте заявления, сделанного нами на заседании Ассамблеи 7 декабря, и неотложного характера существующей в Намибии ситуации, в целом.

151. Г-н ТЛУ (Ботсвана) *(говорит по-английски)*: Моя делегация проголосовала за все проекты резолюций, но у нас есть оговорки в отношении проекта резолюции A/34/L.56, пункт 24 постановляющей части которого призывает к применению санкций, предусмотренных главой VII.

152. Обычно мы резервируем нашу позицию в отношении применения главы VII. Мы хотели бы, чтобы в протоколе была отражена наша оговорка по пункту 24 постановляющей части.

153. В результате недоразумения Ботсвана была включена в число авторов этого проекта резолюции. Соответственно мы отказываемся от этого авторства.

154. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Теперь слово имеет представитель СВАПО, который изъявил желание сделать заявление.

155. Г-н МУЕШИХАНГЕ (Народная организация Юго-Западной Африки) *(говорит по-английски)*: Мы чрезвычайно рады возможности выступить еще раз, особенно сейчас, когда прения близятся к концу.

156. Делегация СВАПО непредвзято и весьма внимательно заслушала выступления в ходе этих прений более 86 ораторов. Нас очень радует, что подавляющее большинство из них вновь заявило, что они неизменно солидарны с борющимся намибийским народом и его передовым движением — СВАПО и поддерживают их. Свидетельство тому — их голосование за проекты резолюций.

157. Мы также высоко ценим то обстоятельство, что большинство этих ораторов не пожалело времени и говорило без обиняков, разоблачая и осуждая фашистскую бурскую хунту Претории за продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии, за жестокие репрессии в отношении патриотов и борцов в Намибии и за безжалостную эксплуатацию народа и природных ресурсов нашей страны, а также за колонизаторские планы, направленные на уничтожение национального единства и территориальной целостности Намибии.

158. Кроме того, мы с удовлетворением отметили, что они осудили не только фашистов Претории, но и ведущие западные империалистические державы, обвинив их в двуличии и лицемерии в связи с их ответственностью за колониальное положение Намибии, характеризующееся осуществляемыми режимом Боты жестокими репрессиями и безжалостной эксплуатацией.

159. Было признано, что ситуация в Намибии является критической и чрезвычайно опасной и представляет серьезную угрозу миру и безопасности этого региона. СВАПО приветствует принятие некоторыми государствами обязательств в отношении оказания «прифронтовым» государствам самой эффективной помощи для борьбы против попыток незаконных режимов Претории и Солсбери разрушить экономическую инфраструктуру и нанести удар по главным населенным пунктам этих государств. Любая поддержка «прифронтовых» государств является косвенной и даже прямой поддержкой освободительной борьбы в южной части Африки.

160. Подобно нам, многие ораторы призывали к незамедлительному разрешению, по возможности путем переговоров, намибийской проблемы. Это следует приветствовать. Однако также подчеркивалось, что эти переговоры не должны продолжаться вечно. И, в любом случае, органы Организации Объединенных Наций не могут использоваться для того, чтобы помешать реализации законных устремлений намибийского народа к подлинной независимости и перечеркнуть все то, чего удалось добиться в ходе справедливой борьбы ценой пота, крови и слез наших героических патриотов. Марионетки были разоблачены, осуждены и отвергнуты.

161. СВАПО вновь подтверждает свою готовность сотрудничать, в целях обеспечения скорейшего и быстрого достижения независимости Намибией, с Генеральным секретарем и его группой, а также со всеми компетентными политическими органами Организации Объединенных Наций.

162. В этой связи бурская хунта либо хочет осуществления плана Организации Объединенных Наций, либо отвергает его. В последнем случае Совет Безопасности обладает полномочиями осудить этот режим путем установления в кратчайшие сроки всеобщих экономических санкций. Такая акция должна также сопровождаться решением всего международного сообщества открыто и в широких масштабах поддержать возглавляемую СВАПО вооруженную борьбу в Намибии.

163. Мы покидаем Нью-Йорк, воодушевленные многочисленными добрыми словами, сказанными о борьбе нашего народа и о СВАПО. Нам придает силы осознание того, что, до тех пор пока будет существовать тяжелые условия борьбы, мы можем рассчитывать на солидарность и поддержку подавляющего большинства государств — членов Организации.

164. Борьба продолжается. Смерть или независимость! Мы победим!

ПУНКТ 28 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (продолжение)*:

- a) доклад Специального комитета против апартеида;
- b) доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте;
- c) доклад Генерального секретаря

165. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):

На своем 56-м заседании 7 ноября 1979 года Генеральная Ассамблея приняла решение заслушать в Специальном политическом комитете некоторые организации. Доклад Комитета по этому вопросу содержится в документе A/34/675. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея решает принять к сведению доклад Специального политического комитета?

Предложение принимается (решение 34/423).

166. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Первым слово имеет Председатель Специального комитета против апартеида, который хочет сделать краткое заявление.

167. Г-н КЛАРК (Нигерия), Председатель Специального комитета против апартеида (*говорит по-английски*): Я испытываю некоторые сомнения, выступая с этой трибуны, чтобы призвать к сотрудничеству и пониманию усилий Специального комитета против апартеида, направленных на борьбу с политикой апартеида, проводимой правительством Южной Африки. Я делаю это с тем большей неохотой, поскольку мы всегда рассчитывали на помощь и поддержку Генерального секретаря. Он всегда демонстрировал полное понимание нашего мандата, и я хочу использовать эту возможность для того, чтобы отдать должное ему и его сотрудникам за ту помощь, которую они всегда оказывают Центру против апартеида.

168. Однако, насколько мне известно, в ходе рассмотрения финансовых последствий проекта резолюции A/34/L.34/Rev.1 о программе работы Специального комитета против апартеида Генеральный секретарь информировал Пятый комитет об исследовании, подготовленном Административно-управленческим отделом по вопросу реорганизации работы и перераспределении различных функций Центра против апартеида. Из пункта 66 объяснительной записки, представленной Генеральным секретарем в документе A/C.5/34/54 и Согг.1 от 28 ноября 1979 года и касающейся упомянутого исследования, явствует, что «произошло увеличение объема работы, осуществляемой Центром, и расширение сферы его деятельности». Далее, в пункте 69 этой объяснительной записки Генеральный секретарь напоминает о решении тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи создать контактную группу в Женеве для осуществления самых тесных связей со специализированными учреждениями в Европе и с неправительственными организациями, которые

вносят огромный вклад в деятельность по ознакомлению мирового общественного мнения с политикой апартеида и по его мобилизации на борьбу с этой политикой.

169. Отрицательным последствием доклада Пятого комитета [A/34/822] явится прекращение работы Контактной группы в Женеве. Хотя в целом я согласен с упоминавшейся объяснительной запиской Генерального секретаря, где говорится о возможности улучшения условий работы Контактной группы в Женеве — замечание, которое, вероятно, привело к намерению прекратить работу Контактной группы в Женеве, — я хотел бы предложить, чтобы рассмотрение проекта резолюции A/34/L.34/Rev.1 было на время отложено с тем, чтобы я мог более подробно проконсультироваться с Генеральным секретарем и затем с Пятым комитетом о целесообразности прекращения работы Женевской группы в то время, когда существует насущная необходимость значительного расширения и улучшения деятельности Организации Объединенных Наций, направленной против апартеида. Позвольте мне заметить, что, как бывший постоянный представитель в Женеве, я знаю, какую уникальную роль играет Женеве в этих вопросах, и я почтительно предлагаю, чтобы этот вопрос был рассмотрен более тщательно.

170. Финансовые последствия прекращения работы группы в Женеве, с тем чтобы вновь использовать ее руководителя для работы в Нью-Йорке, минимальны. Этот руководитель будет продолжать получать тот же самый оклад, на уровне «С-4», и соответствующие привилегии, вне зависимости от того, работает ли он в Женеве или в Нью-Йорке.

171. Я хотел бы поэтому вновь призвать вас, г-н Председатель, и членов Ассамблеи отложить рассмотрение данного проекта резолюции с тем, чтобы этот вопрос был разрешен к удовлетворению всех заинтересованных сторон. В обычных условиях я не стал бы делать этого, поскольку доклад Пятого комитета не затрагивает формулировок проекта резолюции, однако здесь мы имеем дело с техническим моментом, касающимся определения финансовых последствий проекта, — этим и вызвана моя покорная просьба.

172. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если у Ассамблеи нет возражений — и я надеюсь, что в целях облегчения нашей работы они не будут выдвигаться, — мы отложим рассмотрение проекта резолюции A/34/L.34/Rev.1 в соответствии с предложением, внесенным представителем Нигерии.

Предложение принимается.

173. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решение по 17 проектам резолюций, находящимся на ее рассмотрении.

174. Сначала я предоставляю слово тем представителям, которые изъявили желание выступить по мотивам голосования любого из этих проектов резолюций. Я хотел бы напомнить членам Ассам-

* Перенесено с 69-го заседания.

блен, что в соответствии с пунктом 88 правил процедуры «Председатель не должен разрешать автору предложения или поправки высказываться по мотивам голосования по его собственному предложению или поправке».

175. Г-жа ФОРТ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Все без исключения ораторы, выступавшие в прениях по пункту 28 повестки дня, выразили отвращение в отношении системы сегрегации и расовой дискриминации. Моя делегация хотела бы присоединиться к этому общему мнению: апартеид наносит оскорбление достоинству человечества и с ним необходимо покончить.

176. Я хотела бы, однако, официально заявить о позиции моей делегации, которую она занимает по некоторым принципиальным вопросам в связи с прениями по апартеиду и, в частности, в связи с находящимися на рассмотрении проектами резолюций.

177. В отношении проекта резолюции A/34/L.22 моя делегация хотела бы заявить, что поскольку вся законодательная и исполнительная власть над территорией Южная Родезия перешла в настоящее время к английскому губернатору, содержащиеся в этом проекте резолюции ссылки на Родезию могут касаться только периода, предшествующего этому возврату к законности.

178. Говоря о проекте резолюции A/34/L.25/Rev.1, различные делегации высказывали глубокую озабоченность по поводу возможности приобретения Южной Африкой ядерного военного потенциала. Если бы осуществление ядерного взрыва в южной части Атлантического океана имело место, мы бы, конечно, отнеслись к этому вопросу со всей серьезностью. Однако мы отмечаем, что не было представлено дополнительных доказательств, подтверждающих заявление правительства Соединенных Штатов о возможном взрыве. Различные делегации, пришедшие на основании весьма скудной информации к заключению о том, что Южная Африка произвела взрыв ядерного устройства, дали понять, что мое правительство каким-то образом способствовало этому взрыву. Мы категорически отвергаем любые подобные инсинуации или утверждения. Невозможно допустить, что мы, являясь державой-депозитарием Договора о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2373 (XXII), приложение], могли оказать помощь Южной Африке в производстве или приобретении каким-либо другим образом ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств; ничего подобного мы не делали.

179. Что касается проекта резолюции A/34/L.27, то мы присоединимся к консенсусу, поскольку не признаем бантустанов. Мы, однако, не можем полностью согласиться со смыслом пункта 6 постановляющей части этого проекта резолюции, поскольку мое правительство не примет ущемляющих личную свободу мер, имеющих целью запретить всем частным лицам и корпорациям, находящимся под юрисдикцией Соединенного Ко-

ролевства, иметь какие-либо деловые отношения с бантустанами.

180. Как и в прошлом, моя делегация присоединится к консенсусу по проекту резолюции A/34/L.28. Тем не менее мы не согласны с пунктом 5 постановляющей части, где затрагивается вопрос о законности правительства Южной Африки.

181. Мы хотели бы также официально заявить о наших оговорках в отношении положений проектов резолюций A/34/L.30, A/34/L.32/Rev.1 и A/34/L.33, призывающих к действиям частные организации, прессу, телевидение и радиовещательные корпорации, которые в нашей стране являются автономными и не подлежат правительственному контролю.

182. Хотя Соединенное Королевство готово присоединиться к консенсусу по проекту резолюции A/34/L.36/Rev.1, оно выступает против одобрения насилия, подразумеваемого в пунктах 1, 2 и 3 предложенной Декларации, выражает несогласие с тем, что в пунктах 4 и 5 высказывается требование о принятии каких-либо новых законодательных или административных мер, и не считает, что какие-либо формулировки пунктов 3 и 7 могут толковаться в смысле статьи 39 Устава.

183. Г-н НУСЕЙБА (Иордания) (*говорит по-английски*): Разъясняя мотивы голосования по различным рассматриваемым нами проектам резолюций, моя делегация, одобряя все эти проекты, считает, что в них не уделяется должного внимания одной очень серьезной и жестокой черте политики апартеида, безнаказанно осуществляемой расистской Южной Африкой.

184. Нашего одобрения заслуживают многочисленные и объективные сообщения, освещающие эту неприглядную черту апартеида — его изначальную алчность в самом худшем смысле этого слова. Эта проблема носит универсальный характер и требует универсальных ответных действий.

185. Мы не можем испытать других чувств, кроме потрясения, в связи с корреспонденцией журналиста Джона Ф. Бернса, опубликованной в газете «Нью-Йорк таймс» 6 декабря 1979 года под заголовком: «Южная Африка планирует переселить город с населением около 50 тыс. человек». В статье говорится о «небольшом городке с населением около 50 тыс. человек», которые живут там в течение многих поколений. Согласно статье, в этом городке «11 школ, 7 церквей, столько же универсальных магазинов, клуб и больница. Однако... правительство Претории — это правительство белых — постановило, что город должен быть уничтожен, а его жители — все без исключения чернокожие — переселены». Судя по всему, они подлежат переселению потому, что через их землю протекают три небольшие речки.

186. Подобная звериная жестокость потребовала бы самого серьезного осуждения со стороны Генеральной Ассамблеи; даже если бы это было единственное доказанное преступление, однако

очевидно, что это далеко не единственное преследование, поскольку, согласно той же корреспонденции,

«около 2 млн. чернокожих были насильно согнаны с их земель и переселены в другие места за последнюю четверть века в соответствии с политикой, которая по своим антигуманным последствиям и по своим масштабам мало чем сравнима в истории западного мира».

187. Согласно заявлениям расистского правительства, до завершения его генерального плана, возможно, будет переселен еще 1 млн. чернокожих. На каких же основаниях черное население изгоняется из родных мест? Якобы на основании того, что правительство называет «стратегическими соображениями», что весьма напоминает непрерывно осуществляемое Израилем уже больше 30 лет насильственное выселение из родных мест палестинского народа на основании соображений, которые колонизаторы называют соображениями безопасности. Подлинная причина в обоих случаях заключается в том, что...

188. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Израиля.

189. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Иордания является одним из авторов проекта резолюции, содержащегося в документе А/34/L.37 и Add.1 и озаглавленного «Связи между Израилем и Южной Африкой», и поэтому не имеет права выступать с разъяснением мотивов голосования по этому вопросу.

190. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если представитель Иордании разъясняет мотивы голосования в отношении данного конкретного проекта резолюции, то он не имеет права этого делать. Однако есть, конечно, и ряд других проектов резолюций, по которым Ассамблее предстоит провести голосование. Я прошу представителя Иордании позаботиться о том, чтобы его выступление по мотивам голосования касалось только тех проектов резолюций, автором которых его делегация не является.

191. Г-н НУСЕЙБА (Иордания) (*говорит по-английски*): Собственно говоря, я собирался внести конкретное предложение, не касающееся какого-либо проекта резолюции, автором которого является моя делегация. Я надеюсь поэтому, что мы не подпадем под категорию делегаций, лишенных возможности внести предложение, которое я собираюсь сделать.

192. Подлинная причина в обоих случаях, как я говорил, заключается в том, чтобы позволить стоящему вне закона агрессору захватывать земли и изгонять законных жителей в безводные и бесплодные районы, где нет возможностей выращивать сельскохозяйственные культуры или заниматься скотоводством. Столь потрясающая бесчеловечность и жадность воспринимаются нами с особой болью, поскольку наш народ испытал

подобное насильственное выселение и мы хорошо знаем, что это значит.

193. Таково мое сообщение. Моя делегация искренне надеется на то, что Председатель по своему усмотрению и по воле Генеральной Ассамблеи сделает заявление от имени Ассамблеи, которое осудит осуществленные и планируемые мероприятия в Южной Африке и потребует их немедленной отмены.

194. Сделав подобное заявление, Генеральная Ассамблея выразила бы чрезвычайно глубокую озабоченность по поводу насильственного выселения, перемещения, а также физических и психологических страданий, которым непрерывно подвергается черное большинство Южной Африки.

195. Не заставив прислушиваться к нашему голосу, мы бы не выполнили свой долг и своих моральных обязанностей. Мы должны выражать совесть человечества, даже если это не находит отклика.

196. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): В заявлении, сделанном в ходе прений по вопросу политики апартеида, осуществляемой правительством Южной Африки, я отмечал, что мы заняты не дискуссией, а ритуальными заклинаниями, наносящими серьезный ущерб самой цели ежегодных прений по апартеиду. Я также использовал представившуюся мне возможность для того, чтобы вновь изложить позицию Израиля по апартеиду, еще раз заявить о нашем недвусмысленном осуждении расизма и расовой дискриминации в какой бы то ни было форме, а также о нашем столь же недвусмысленном неприятии лицемерной и злонамеренной политики выделения Израиля. Мы не раз предоставляли данные официальной международной статистики, которые свидетельствуют о том, что объем торговли Израилем с Южной Африкой составляет 0,4 процента объема внешней торговли Южной Африки, и мы просили обратиться к специальным резолюциям, осуждающим те страны, на которые приходится остальные 99,6 процента этой торговли. Мы вновь и вновь заявляли о соблюдении нами резолюции 418 (1977) Совета Безопасности и опровергали намеренные ложь и искажения, которые содержатся в специальном докладе Специального комитета против апартеида.

197. Однако все это было бесполезно. Нельзя допустить, чтобы реальность вторгалась в священный ритуал. Если бы сегодня нам не был представлен на рассмотрение специальный проект резолюции, касающийся Израиля, это означало бы признание того, что подобная политика в прошлом была политикой ошибочной, политикой обмана. И поэтому сегодня Ассамблее предлагается для голосования сборник старых небылиц, состряпанных из умышленной лжи, наносящей ущерб престижу всемирной Организации.

198. Авторы проекта резолюции А/34/L.37 сочли уместным игнорировать официальные сообщения

моего правительства, содержащиеся в официальных документах Организации Объединенных Наций, в которых опровергаются ложные утверждения относительно Израиля. Вместо этого они полагаются на неподтвержденные искажения, инсинуации и гипотетические сообщения прессы, которые приводятся в специальном докладе Специального комитета. Таковы «доказательства», на которых основан проект резолюции A/34/L.37.

199. Я не буду повторять данные, касающиеся торговли, поскольку они могут быть получены из официальных международных докладов. Но если уж мы здесь говорим о «связях» с апартеидом, давайте хотя бы применять одни и те же критерии к каждой представленной здесь стране и давайте затем приведем все данные в отношении торговли, инвестиций, туризма, закупок золота и поставок нефти в Южную Африку. Большинство стран, представленных в нашей всемирной Организации, включая многих авторов этого лицемерного проекта резолюции, могут оказаться объектами специальных резолюций. Выделяя, однако, Израиль, авторы преследуют цель не внести ясность в проблему, а завуалировать ее.

200. Повторение этих известных и очевидных фактов — задача неблагодарная. Давно пора дать серьезную оценку этому ритуалу, ибо он может обернуться против самой Ассамблеи. Когда некоторые государства упорно пытаются превратить прения по апартеиду в прения по Ближнему Востоку, им удается лишь одно — продемонстрировать свое презрение и равнодушие к проблеме, являющейся предметом самой глубокой озабоченности как Африки, так и всего мира. Поскольку в проекте резолюции A/34/L.37 содержатся особенно отвратительные искажения, стоит рассмотреть вопрос о том, кто же в действительности совершает враждебные в отношении Африки действия, так как двойственный подход, о котором я уже говорил, фактически подорвал международную кампанию против расизма и расовой дискриминации.

201. Ни в специальном докладе [A/34/22/Add.1], ни, тем более, в заявлениях некоторых представителей не содержится упоминаний о письмах моей делегации Совету Безопасности или о ее ответах на запросы Специального комитета, которые документально подтверждают полное соблюдение Израилем резолюции 418 (1977) Совета Безопасности. Решение Специального комитета не исползовать соответствующие официальные данные Организации Объединенных Наций свидетельствует о явной недобросовестности авторов подобных докладов. Кроме того, не довольствуясь тем, что Израиль не может рассчитывать на беспристрастное заслушивание в Ассамблее, авторы отказывают Израилю в праве на какое-либо разбирательство вообще — яснее ясного это следует из того факта, что рассматриваемый нами проект резолюции A/34/L.37 был составлен даже до того, как Израиль выступил на Генеральной Ассамблее по этому пункту повестки дня. Вместо того чтобы содействовать достижению консенсу-

са, этот проект резолюции вызвал лишь разногласия и взаимные обвинения.

202. В связи с тем, что Израиль был выделен в качестве единственной в мире страны для особого осуждения в специальной резолюции, основанной на очевидном обмане, моя делегация не будет участвовать в голосовании по этому пункту повестки дня. Я прошу, чтобы это неучастие было должным образом отражено в отчете о заседании. Выступая с этих позиций, мы выражаем негодование по поводу циничного манипулирования этой дискуссией в целом.

203. Г-н ПАСТИНЕН (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени пяти скандинавских стран: Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции.

204. Как хорошо известно, скандинавские страны давно и последовательно осуждают и отвергают апартеид и все формы расовой дискриминации. Основой этому служат традиционные скандинавские концепции справедливости и свободы и наша вера в равенство и достоинство каждого человека. О нашей приверженности этим целям свидетельствует также постоянно оказываемая нами помощь жертвам апартеида.

205. Поэтому скандинавские страны будут вновь голосовать за большинство проектов резолюций, которые вскоре будут поставлены на голосование. В свете этой основной позиции наших стран мы сожалеем, что не сможем поддержать все проекты резолюций, поскольку испытываем серьезные затруднения в связи с некоторыми из них. Эти затруднения имеют принципиальный характер и касаются ряда проектов резолюций. Поэтому я охарактеризую в общих чертах причины этих затруднений.

206. Во-первых, скандинавские страны рассматривают универсальность в качестве одного из основных принципов Организации, и мы не можем поэтому согласиться с какими-либо формулировками, которые в том или ином виде ставят этот принцип под сомнение.

207. Во-вторых, Организация Объединенных Наций была создана, чтобы способствовать мирному разрешению международных проблем. Мы не можем поэтому примириться с одобрением Организацией Объединенных Наций вооруженной борьбы.

208. В-третьих, ситуация в Южной Африке порождена системой апартеида, которая является системой угнетения и подчинения. Мы не считаем, что в данном случае речь идет о деколонизации и, следовательно, не можем согласиться с формулировками, из которых можно сделать такой вывод.

209. В-четвертых, поскольку скандинавские страны строго придерживаются положений Устава, мы должны в целом зарезервировать нашу позицию в отношении формулировок, не учитывающих, что только Совет Безопасности может при-

нимать решения, имеющие обязательную силу для государств-членов.

210. В-пятых, скандинавские страны крайне сожалеют по поводу неподобающего выделения отдельных государств в ситуации, при которой только согласованные международные действия могут принести свои плоды.

211. В-шестых, осуществление некоторых из этих проектов резолюций привело бы к посягательству на конституционные свободы и права граждан и частных организаций скандинавских стран.

212. Наконец, мы должны высказать нашу растущую озабоченность по поводу общей тенденции включения противоречивых моментов в резолюции, касающиеся апартеида. Отнюдь не помогая делу борьбы против апартеида, эта тенденция может отрицательно сказаться на столь необходимой широкой международной поддержке.

213. Таковы соображения, на которых основывается большинство наших оговорок. Они особенно касаются проекта резолюции A/34/L.21 по вопросу о положении в Южной Африке. В самом деле, я проявил бы неискренность, если бы не признался, что все скандинавские страны были на грани голосования против этого проекта. Если говорить более конкретно о проекте резолюции A/34/L.21, то особенно серьезные оговорки у нас имеются в отношении пунктов 3, 8 и 9 его постановляющей части.

214. Что касается проекта резолюции A/34/L.26 по вопросу эмбарго на поставки нефти Южной Африке, то, по нашему мнению, пункт 4 постановляющей части должен рассматриваться как развитее положений пункта 3 постановляющей части, то есть он требует решения со стороны Совета Безопасности. Меры, предусмотренные в пункте 4 постановляющей части, могут быть в ряде случаев осуществлены скандинавскими странами только на основе такого решения.

215. Что касается проекта резолюции A/34/L.28 по вопросу о политических заключенных в Южной Африке, то голосование скандинавскими странами за этот проект не должно истолковываться как отход от нашей позиции, касающейся применимости статуса военнопленных согласно соответствующим Женевским конвенциям. В этой связи мне поручено выразить от имени правительств пяти скандинавских стран наше глубокое возмущение и негодование по поводу чрезвычайно суровых приговоров, вынесенных 12 членам Африканского национального конгресса 15 ноября в Питермарицбурге в Южной Африке. Смертный приговор, вынесенный г-ну Джеймсу Дениэлу Манге, и другие приговоры, вынесенные остальным 11 обвиняемым, включающие длительное заключение на срок от 14 до 19 лет, должны рассматриваться как еще одно трагическое следствие политики апартеида в Южной Африке. От имени правительств пяти скандинавских стран я обращаюсь к властям Южной Африки с настоятельным призывом сохранить жизнь г-ну Джеймсу

Дениэлу Манге и пересмотреть приговоры, вынесенные другим обвиняемым.

216. Теперь я перехожу к проекту резолюции A/34/L.32/Rev.1, касающемуся роли средств информации в международных действиях против апартеида. Скандинавские страны не смогут проголосовать за этот проект резолюции, несмотря на то что мы выступаем за возможно более широкое распространение информации о важности борьбы против апартеида. То, что я недавно говорил об оговорках, связанных с конституционными свободами скандинавских граждан, распространяется, в частности, на этот проект резолюции. Действительно, формулировки первых пунктов постановляющей части подразумевают нарушение свободы печати, являющейся для нас священной и неприкосновенной. По этим причинам некоторые скандинавские страны всерьез рассматривают вопрос о возможности голосования против этого проекта резолюции.

217. В отношении проекта резолюции A/34/L.35 по вопросу об апартеиде в спорте правительство скандинавских государств поддерживает общие цели Международной декларации против апартеида в спорте. Однако мы хотели бы отметить, как это мы делали и ранее, что в скандинавских странах спортивные организации являются частными. Хотя в некоторых скандинавских странах власти могли бы предложить подобным организациям действовать тем или иным образом, эти организации вольны принять такой совет или отвергнуть его.

218. Все скандинавские страны будут голосовать против проекта резолюции A/34/L.37, касающегося отношений между Израилем и Южной Африкой, поскольку, как я уже указал, мы считаем неуместным выделять в таком контексте какую-либо отдельную страну.

219. В заключение я хотел бы отметить, что скандинавские страны поддержат большинство проектов резолюций и являются авторами некоторых из них. Это соответствует нашей последовательной позиции осуждения системы апартеида во всех его формах и проявлениях. Наша решимость активно бороться со злом апартеида с помощью Организации Объединенных Наций остается твердой и неизменной.

220. Г-н ТЛУ (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Моя делегация будет голосовать за все проекты резолюций по вопросу апартеида за исключением тех, в которых речь идет о санкциях против Южной Африки.

221. Мы, естественно, не против санкций, поскольку знаем, в чем состоит их подлинная цель, и поддерживаем эту цель. В основе того, что мы воздержимся, лежит исключительно наше опасное географическое положение по отношению к государству, проводящему политику апартеида. Именно это положение ставит под серьезную угрозу наше дальнейшее существование с экономической точки зрения. Лишь по этой причине мы не сможем проголосовать за все проекты резолюций.

222. Соответственно мы воздержимся при голосовании по проектам резолюций А/34/L.21, А/34/L.23 и А/34/L.26.

223. Подобная позиция при голосовании, разумеется, не влияет на нашу поддержку освободительного движения. Мы остаемся как никогда тверды в нашей поддержке дела наших братьев в южной части Африки, и они всегда могут рассчитывать на нее.

224. Г-н ПФИРТЕР (Аргентина) (*говорит по-испански*): Мы воздержимся при голосовании по проекту резолюции А/34/L.37, касающемуся отношений между Израилем и Южной Африкой, потому что не согласны с критерием выборочности, лежащим в его основе.

225. По этим же причинам, не исключая поддержки всех остальных проектов резолюции, мы хотели бы зарезервировать нашу позицию относительно упоминания государств в различных текстах, которые находятся на голосовании. По нашему мнению, зафиксированное перечисление государств является в некоторых случаях не только неоправданным дискриминационным, но и направлено против поддержки, а следовательно, и эффективности решений Генеральной Ассамблеи.

226. Мы также хотели бы высказать оговорки по определенным пунктам проектов резолюции. Первая оговорка касается упоминания вооруженной борьбы, которая содержится в пункте 3 постановляющей части проекта резолюции А/34/L.21 — «Положение в Южной Африке», так как это представляет собой поддержку способов действия, не предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций. Эта оговорка объясняет нашу позицию относительно пункта 2 — «Декларация о Южной Африке», которая содержится в проекте резолюции А/34/L.36/Rev.1.

227. В дополнение мы хотели бы четко разъяснить, что, по нашему мнению, нельзя потребовать от правительств принятия мер, предложенных в пункте 12 постановляющей части упомянутого проекта резолюции А/34/L.21, до тех пор, пока Совет Безопасности — единственный орган, уполномоченный применять обязательные санкции, — не примет соответствующие резолюции.

228. Мы также хотели бы зарезервировать нашу позицию относительно подпункта с пункта 2 постановляющей части проекта резолюции А/34/L.24/Rev.1 — «Эмбарго на поставки оружия Южной Африке», так как в него включены предположительные случаи сотрудничества с Южной Африкой, которые не обязательно входят в эту категорию.

229. В заключение мы высказываем оговорку по четвертому пункту преамбулы и пункту 4 постановляющей части проекта резолюции А/34/L.28 относительно политзаключенных в Южной Африке, так как Аргентина воздержалась при голосовании статьи 44 о комбатантах и военнопленных Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающимся

защиты жертв вооруженных международных конфликтов²⁰, а также потому, что протокол, кроме того, еще находится на изучении властями нашей страны.

230. Г-н ЭРАЛЬП (Турция) (*говорит по-английски*): Делегация Турции поддержит все проекты резолюций по пункту 28 повестки дня за исключением двух: проекта резолюции А/34/L.21 о положении в Южной Африке и проекта А/34/L.24/Rev.1 о ядерном сотрудничестве с Южной Африкой, от голосования по которым мы воздержимся.

231. Мнение по этому пункту повестки дня нами было детально изложено на Ассамблее 8 ноября 1979 года [59-е заседание]. Наша поддержка этих проектов резолюций, следовательно, является отражением постоянного противодействия унижительной и бесчеловечной политике апартеида, а также четкого признания необходимости принять эффективные принудительные меры против правительства Южной Африки, проводящего такую политику.

232. Однако наша делегация хотела бы официально заявить, что нам не совсем нравится формулировка и характер некоторых из проектов резолюции. Кроме того, мы не убеждены в том, что польза дела служит — или может послужить — поименное выделение нескольких стран среди других, также придерживающихся подобной политики, которая противоречит принятым в этой связи резолюциям Организации Объединенных Наций.

233. То, что мы воздержались от голосования по упомянутым проектам резолюций, является следствием того, что мы в принципе отвергаем выделение государств на выборочной основе, и поэтому это следует толковать именно в таком контексте.

234. Пункт 9 постановляющей части документа А/34/L.21 и пункт 2 постановляющей части документа А/34/L.25/Rev.1 содержат такие формулировки и пространные обобщения. В сущности, если бы не формулировки этих пунктов, наша делегация могла бы проголосовать и за эти проекты резолюций.

235. Что касается пункта 11 постановляющей части проекта резолюции А/34/L.21 о положении в Южной Африке, от голосования по которой мы воздержимся, то я хочу напомнить, что делегация Турции голосовала за проект Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи [резолюция 3068 (XXVIII), приложение]. Однако в сделанном тогда заявлении²¹ моя делегация указывала на существенные правовые проблемы, которые поставил перед нами проект Конвенции. Определенные постановления Конвенции несовместимы с неко-

²⁰ См. документ А/32/144, приложение I.

²¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Третий комитет, 2007-е заседание, пункты 37—41.*

торыми положениями нашей государственной правовой системы. Эта позиция правительства Турции остается неизменной по отношению к названной Конвенции.

236. Что касается проекта резолюции A/34/L.32/Rev.1 о роли средств массовой информации в международных действиях против апартеида, то мы поддержим его, несмотря на некоторые конституционные трудности, возникающие у нас в связи с этим проектом. Свобода печати является одним из основных положений конституционной системы Турции. Несмотря на это, мы все же будем голосовать за данный проект резолюции, так как считаем его главной целью принятые эффективных действий против апартеида — действий, которые мы полностью поддерживаем.

237. Г-н МАЛИНГА (Свазиленд) (*говорит по-английски*): Вследствие прочных исторических, этнических и географических связей нашего народа с народами юга Африки, и в особенности с народом Южной Африки, Свазиленд горячо поддерживает их борьбу за освобождение. Мы хотим, чтобы они были полностью независимы. Мы страстно ждем того дня, когда совместно со всеми нами они будут пользоваться своим неотъемлемым правом определить судьбу своей родной страны.

238. Поэтому мы будем голосовать почти за все представленные нам проекты резолюции. Однако вследствие нашей территориальной близости, которая делает нашу страну экономически уязвимой, Свазиленд затрудняется поддержать призывы к обязательным санкциям против Южной Африки согласно главе VII Устава.

239. В основном по этой причине мы оказались в положении, при котором вынуждены воздержаться от голосования по проектам резолюций A/34/L.21, A/34/L.23 и A/34/L.26.

240. Г-н ИЛЬЮЭКА (Панама) (*говорит по-испански*): Делегация Панамы будет голосовать в целом за принятие всех проектов резолюций по пункту 28 повестки дня относительно политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки.

241. Однако мы сделаем одну оговорку: моя страна не хотела бы поименного упоминания, как это имеет место в пункте 9 постановляющей части проекта резолюции A/34/L.21.

242. С вышеупомянутой оговоркой наша делегация будет голосовать за принятие всех проектов резолюций.

243. Г-н ПИСА ЭСКАЛАНТЕ (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Делегация Коста-Рики будет голосовать за принятие большинства проектов резолюций по пункту 28 повестки дня относительно политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки, со следующими ниже оговорками.

244. По проекту резолюции A/34/L.21 мы делаем недвусмысленную оговорку относительно тринадцатого пункта преамбулы и пункта 9 постановляющей части, поскольку в них перечисляются одни страны и не перечисляются другие, которые аналогичным образом сотрудничают с режимом Южной Африки; среди них не только страны Западной Европы или Соединенные Штаты, но страны всех континентов и различных идеологических систем.

245. Что касается проекта резолюции A/34/L.37, то моя делегация воздержится при голосовании, во-первых, потому, что проект резолюции A/34/L.27 в общем относится к тому же вопросу, а во-вторых, если упоминать Израиль, то следует назвать и другие государства, которые в какой-либо форме осуществляют политическое, военное, ядерное, экономическое и иное сотрудничество с Южной Африкой и также несут вину за сотрудничество с этим режимом.

246. Относительно проектов резолюций A/34/L.29/Rev.1 и A/34/L.34/Rev.1 мы делаем ясную оговорку (обращая внимание на то, что будем голосовать в их поддержку) по пункту 4 постановляющей части первого из этих проектов и по пункту 11 постановляющей части второго проекта, поскольку считаем, что финансирование Организацией Объединенных Наций представительств безымянных учреждений или неизвестных государств в Нью-Йорке будет серьезным и опасным шагом.

247. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Соединенных Штатов Америки, который желает выступить по порядку ведения заседания.

248. Г-н ДАНФИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Моя делегация просит провести голосование по идентичным формулировкам пункта 4 постановляющей части проекта резолюции A/34/L.29/Rev.1 и пункта 11 постановляющей части проекта резолюции A/34/L.34/Rev.1. Мы полагаем, что со стороны Организации Объединенных Наций неразумно и нелогично оказывать финансовую помощь объединениям, которые открыто заявили о своем намерении свергнуть правительство государства — члена Организации Объединенных Наций. Мы призываем делегации отказаться от этих идентичных формулировок, содержащихся в пункте 4 постановляющей части проекта резолюции A/34/L.29/Rev.1 и в пункте 11 проекта резолюции A/34/L.34/Rev.1.

249. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Генеральная Ассамблея примет решение относительно представленных ей различных проектов резолюций. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях данных проектов резолюций содержится в документе A/34/822.

250. Сначала мы обратимся к проекту резолюции A/34/L.21 и Add.1 — «Положение в Южной Африке». Делегация Сенегала попросила поставить

на раздельное голосование пункт 9 постановляющей части этого проекта резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Ботсвана, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Китай, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Иран, Ирак, Ямайка²², Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мавритания, Монголия, Марокко, Мозамбик, Никарагуа, Нигерия, Пакистан, Польша, Катар, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сомали, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Канада, Коста-Рика, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Швеция, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Аргентина, Боливия, Бразилия, Бирма, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Фиджи, Габон, Гамбия, Гватемала, Индия, Индонезия, Ливан, Лесото, Либерия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маврикий, Мексика²³, Непал, Нигер, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Руанда, Самоа, Сенегал, Сингапур, Испания, Шри Ланка, Свазиленд, Таиланд, Объединенная Республика Камерун, Верхняя Вольта, Уругвай, Заир.

Пункт 9 постановляющей части проекта резолюции принимается 67 голосами против 25 при 45 воздержавшихся.

251. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Генеральная Ассамблея проголосует проект резолюции A/34/L.21 и Add.1 в целом. Посту-

²² Впоследствии делегации Бангладеш и Ямайки информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, воздержавшихся при голосовании по пункту 9 постановляющей части.

²³ Впоследствии делегация Мексики информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за пункт 9 постановляющей части проекта резолюции.

пила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сомали, Шри Ланка, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Багамские Острова, Ботсвана, Центральноафриканская Республика, Чили, Финляндия, Габон, Греция, Гватемала, Исландия, Япония, Лесото, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Сингапур, Испания, Свазиленд, Швеция, Объединенная Республика Камерун, Уругвай.

Проект резолюции в целом принимается 109 голосами против 12 при 21 воздержавшемся (резолюция 34/93 A)²⁴.

252. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы обратимся к проекту резолюции A/34/L.22 и Add.1 — «Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки». Мо-

²⁴ Впоследствии делегация Судана информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

гу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова принять этот проект без голосования?

Проект резолюции принимается (резолюция 34/93 В).

253. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея проголосует проект резолюции А/34/L.23 и Add.1, озаглавленный «Международная конференция по санкциям против Южной Африки». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Бельгия, Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика Люксембург, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Ботсвана, Гватемала, Гондурас, Италия, Япония, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Испания, Свазиленд.

Проект резолюции принимается 125 голосами против 7 при 12 воздержавшихся (резолюция 34/93 С).

254. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея проголосует проект резолюции А/34/L.24/Rev.1 и Rev.1/Add.1, озаглавленный «Эмбарго на поставки оружия Южной Африке». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Бельгия, Канада, Центральноафриканская Республика, Германии, Федеративная Республика, Гватемала, Италия, Люксембург, Португалия, Испания.

Проект резолюции принимается 132 голосами против 3 при 9 воздержавшихся (резолюция 34/93 D).

255. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея проголосует проект резолюции А/34/L.25/Rev.1, озаглавленный «Ядерное сотруд-

ничество с Южной Африкой». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Франция, Германии, Федеративная Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Бельгия, Канада, Центральноафриканская Республика, Дания, Экваториальная Гвинея, Габон, Греция, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Испания, Того, Турция.

Проект резолюции принимается 119 голосами против 4 при 18 воздержавшихся (резолюция 34/93 E).

256. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея проголосует проект резолюции A/34/L.26 и Add.1, озаглавленный «Эмбарго на поставки нефти Южной Африке». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Бельгия, Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Люксембург, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Ботсвана, Греция, Гватемала, Италия, Япония, Лесото, Малави, Новая Зеландия, Португалия, Испания, Свазиленд.

Проект резолюции принимается 124 голосами против 7 при 13 воздержавшихся (резолюция 34/93 F).

257. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/34/L.27 и Add.1, озаглавленному «Бантустаны». Ранее подобные проекты резолюции принимались на основе консенсуса. Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять этот проект резолюции без голосования?

Проект резолюции принимается (резолюция 34/93 G).

258. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту резолюции A/34/L.28 и Add.1, озаглавленному «Политиче-

ские заключенные в Южной Африке». Могут ли я считать, что Генеральная Ассамблея также желает принять этот проект резолюции без голосования?

Проект резолюции принимается (резолюция 34/93 Н).

259. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции А/34/L.29/Rev.1 и Rev.1/Add.1, озаглавленному «Помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению». Поступила просьба о проведении раздельного голосования по пункту 4 постановляющей части. Поступила также просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Египет, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Бельгия, Канада, Коста-Рика, Франция, Германии, Федеративная Республика, Люксембург, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Багамские Острова, Чили, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Фиджи, Финляндия, Гватемала, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Испания, Швеция, Уругвай.

Пункт 4 постановляющей части проекта резолюции принимается 111 голосами против 9 при 21 воздержавшемся.

260. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции А/34/L.29/Rev.1 и Rev.1/Add.1 в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Бельгия, Канада, Германии, Федеративная Республика, Гватемала, Гондурас, Люксембург, Португалия.

Проект резолюции в целом принимается 134 голосами против 3 при 7 воздержавшихся (резолюция, 34/93 J).

261. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции А/34/L.30 и Add.1, озаглавлен-

ному «Распространение информации об апартеиде». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 142 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 34/93 I).

262. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/34/L.31 и Add.1, озаглавленному «Положение женщин и детей в условиях апартеида». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект резолюции без голосования?

Проект резолюции принимается (резолюция 34/93 K).

263. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции A/34/L.32/Rev.1 и Rev.1/Add.1, озаглавленному «Роль средств массовой информации в международных действиях против апартеида». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Самоа, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 125 голосами при 19 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 34/93 L).

264. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решение по проекту ре-

золюции A/34/L.33 и Add.1, озаглавленному «Роль неправительственных организаций в международных действиях против апартеида». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект резолюции без голосования?

Проект резолюции принимается (резолюция 34/93 M).

265. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Рассмотрение проекта резолюции A/34/L.34/Rev.1, озаглавленного «Программа работы Специального комитета против апартеида», было отложено Ассамблеей на более поздний срок (см. выше, пункт 172).

266. Теперь Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции A/34/L.35 и Add.1, озаглавленному «Апартеид в спорте». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Бельгия, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гватемала,

Исландия, Ирландия, Италия, Люксембург, Малави, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 131 голосом при 14 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 34/93 N).

267. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции A/34/L.36/Rev.1 и Rev.1/Add.1, озаглавленному «Декларация о Южной Африке». Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять этот проект резолюции без голосования?

Проект резолюции принимается (резолюция 34/93 O).

268. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции A/34/L.37 и Add.1, озаглавленному «Связи между Израилем и Южной Африкой». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Бангладеш, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Аргентина, Багамские Острова, Бразилия, Бирма, Центральноафриканская Республика, Чили, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Греция, Гватемала, Берег Слоновой Кости, Япония, Малави, Мексика, Непал, Португалия, Самоа, Сингапур, Таиланд, Уругвай.

Проект резолюции принимается 102 голосами против 18 при 22 воздержавшихся (резолюция 34/93 P).

269. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): И наконец, Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции A/34/L.39 и Add.1, озаглавленному «Капиталовложения в Южной Африке». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Канада, Центральноафриканская Республика, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гватемала, Италия, Лесото, Малави, Португалия, Испания, Соединенное Ко-

ролевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 130 голосами при 12 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 34/93 Q).

270. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить по мотивам голосования.

271. Г-н КИТИНГ (Ирландия) (*говорит по-английски*): Я буду говорить от имени девяти государств — членов Европейского сообщества.

272. Девять государств в совместном заявлении в ходе прений по пункту 28 повестки дня [58-е заседание] безоговорочно осудили апартеид — эту порочную систему, которая попирает основные права большинства граждан Южной Африки. Апартеид является позором как для тех, кто его навязывает, так и для тех, кому он навязывается.

273. Девять государств убеждены в необходимости покончить с системой апартеида, и они продолжают призывать правительство Южной Африки к безотлагательному проведению фундаментальных перемен в своей стране. Перемены неизбежны. Девять государств искренне надеются, что правительство Южной Африки исполнит надежды большинства своих граждан и международного сообщества в целом и положит конец апартеиду, прежде чем исчерпаются возможности для мирных перемен.

Заместитель Председателя г-н Писа Эскаланте (Коста-Рика) занимает место Председателя.

274. Прения по этому вопросу продемонстрировали единодушную оппозицию Генеральной Ассамблеи к апартеиду. Разделяя чувство разочарования, испытываемое авторами проектов резолюций, девять государств считают, что следовало бы приложить больше усилий, чтобы посредством заявлений, которые были бы приняты всеми, выразить безоговорочное осуждение апартеида Генеральной Ассамблеей. Девять государств сожалеют, что в принятые решения были включены посторонние и ненужные элементы.

275. Девять государств продолжают придерживаться того мнения, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций необходимо соблюдать разделение полномочий между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности и что Генеральной Ассамблее следует оставаться форумом для проведения дискуссий между государствами-членами.

276. Девять государств продолжают поддерживать тех в Южной Африке, кто борется за то, чтобы скорейшим и мирным путем положить конец апартеиду и добиться свободы, равенства и социальной справедливости для всех южноафриканцев в рамках суверенного независимого государства. Девять государств не рассматривают положение в Южной Африке как проблему деколонизации. Они надеются, что в скором времени

в Южной Африке появится такая государственная система, которая будет поистине выражать интересы всех людей этой страны. В то же время девять государств подтверждают свою приверженность принципу универсальности Организации Объединенных Наций.

277. Девять государств сознают, что продолжающийся апартеид в Южной Африке наводит многих на мысль о том, что с ним можно покончить лишь вооруженным путем. Девять государств полагают, однако, что Организация Объединенных Наций обязана прежде всего поощрять мирные решения и, следовательно, должна прямо или косвенно подтвердить в резолюциях Генеральной Ассамблеи неприемлемость вооруженной борьбы.

278. Девять государств придерживаются своей ранее высказанной принципиальной позиции относительно применимости «статуса военнопленного» согласно соответствующим Женевским конвенциям. Однако по вопросу о политических заключенных в Южной Африке девять государств хотели бы подчеркнуть, что они по-прежнему настойчиво призывают правительство Южной Африки немедленно и безоговорочно освободить всех тех, кто был арестован и до сих пор содержится в тюрьме за свое желание добиться скорейшего и мирного прекращения политики апартеида.

279. Девять государств не могут присоединиться к требованию о прекращении всех отношений с Южной Африкой. Они полагают, что существующие каналы связи следует использовать для свободного выражения взглядов по политическим, социальным и экономическим вопросам, волнующим население Южной Африки.

280. Девять государств остаются верны олимпийскому принципу недискриминации. Они безоговорочно отвергают апартеид в спорте. Однако мы должны заметить, что спортивные соревнования в наших странах проводятся на частной основе. Спортивные организации в наших странах знают о правительственной оппозиции спортивным контактам в нарушение олимпийских принципов. В этом отношении девять государств будут продолжать действовать в соответствии с этими принципами.

281. Личные права наших граждан в области свободы передвижения и в области свободы информации и выражения мысли не допускают каких-либо принуждений. Правительства наших стран не могут поддержать тексты проектов резолюций, которые подразумевают ограничение этих основных прав человека. В частности, мы не можем одобрить текст, в котором подразумевается, что средства массовой информации или журналисты подчинены правительственным предписаниям. Это предполагает такую взаимосвязь между правительством и средствами массовой информации, которая несовместима с традиционной свободой печати и информации в наших странах.

282. Девять стран отвергают всяческие неоправданные и несправедливые нападки на отдельные государства-члены.

283. Девять государств сожалеют, что в силу вышеуказанных причин они не смогли поддержать все представленные Генеральной Ассамблее проекты резолюций по данному вопросу. Девять государств подтверждают свое обязательство продолжать усилия, направленные на то, чтобы положить конец системе апартеида в Южной Африке.

284. В заключение я хотел бы сказать несколько слов в порядке разъяснения мотивов голосования Ирландии по представленным нам сегодня 17 проектам резолюций. Моя делегация с готовностью поддержала 12 проектов резолюций. Она сожалеет, что была вынуждена воздержаться от голосования по трем проектам и, как в прошлом году, проголосовать против одного проекта, в котором неподобающим образом выборочно осуждается одно государство-член, а также проголосовать против проекта резолюции A/34/L.21, который не приемлем для моего правительства.

285. Ирландия полагает, что Южной Африке безотлагательно необходимы коренные перемены. Моя страна продолжает считать, что в этом отношении международное сообщество призвано сыграть важную роль путем выбора эффективных мер против Южной Африки и их применения на коллективной основе. Именно по этой причине Ирландия вновь присоединилась к числу авторов проекта резолюции A/34/L.39, в котором содержится призыв к Совету Безопасности рассмотреть вопрос о наложении запрета на новые капиталовложения в Южной Африке, и проголосовала за проект резолюции A/34/L.26, касающийся введения эмбарго на поставки нефти Южной Африке. Как было ясно указано в выступлении по мотивам голосования на тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи²⁵, тот факт, что моя делегация не смогла поддержать определенные проекты резолюций, отнюдь не противоречит осуждению моим правительством системы апартеида.

286. У моего правительства, однако, имеется ряд оговорок относительно призывов к действиям, содержащихся в данных проектах резолюций. Во-первых, мое правительство полагает, что при отсутствии санкций, наложенных Советом Безопасности, действия отдельных государств вряд ли будут эффективными и при определенных обстоятельствах могут вступить в противоречие с международными обязательствами. Во-вторых, ряд проектов резолюций призывает правительства к действиям, которые выходят за рамки того, что принято в нашем обществе, и в некоторых случаях могут вызвать затруднения правового характера. В-третьих, мое правительство сожалеет, что некоторые проекты резолюций не проводят четкого различия между выборочными и всеобъемлющими мерами.

287. Причины многочисленных оговорок моего правительства по проекту резолюции A/34/L.21

²⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Пленарные заседания, 94-е заседание, пункты 10—18.

уже были ясно изложены в заявлении, которое я сделал от имени девяти членов Европейского сообщества. В частности, мое правительство не может согласиться с осуждением без разбора значительного числа государств-членов на общих и неточно определенных основаниях. Кроме того, мнение моего правительства относительно одобрения Генеральной Ассамблеей вооруженной борьбы было ясно изложено в прошлом году. Что касается проекта резолюции A/34/L.25/Rev.1 о ядерном сотрудничестве с Южной Африкой, то мое правительство хотело бы особо отметить, что оно полностью согласно с основной мыслью проекта резолюции, но воздержалось при его голосовании потому, что, по крайней мере, одно из государств, упомянутых в пункте 2 постановляющей части, неоднократно и недвусмысленно отрицало утверждения о том, что оно продолжает сотрудничать с Южной Африкой в ядерных вопросах.

288. Мое правительство желает вновь подтвердить свою недвусмысленную поддержку олимпийского принципа недискриминации в спорте. Правительство Ирландии продемонстрировало особую озабоченность этим вопросом посредством ясных заявлений о своей политике, которые были доведены до сведения ирландских спортивных организаций. Недавно футбольной команде Южной Африки не был разрешен въезд в Ирландию. Моя страна будет действовать в духе международной декларации против апартеида в спорте [резолюция 32/105 М, приложение], но была вынуждена воздержаться при голосовании проекта резолюции A/34/L.35, так как некоторые из положений Декларации относятся к вопросам, за которые несут ответственность частные организации в моей стране. Другие аспекты Декларации и, возможно, разрабатываемой международной конвенции против апартеида в спорте могут привести к трудностям правового и иного характера в нашей стране. Тем не менее мое правительство по-прежнему придает первостепенное значение действиям международного сообщества в этом вопросе.

289. Прежде чем закончить, я хотел бы официально заявить, что мое правительство глубоко встревожено суровыми приговорами, вынесенными 12 членам Африканского национального конгресса и особенно смертным приговором г-ну Джеймсу Менгу. Мое правительство требует от властей Южной Африки пересмотра этих приговоров и, в частности, смертного приговора для Джеймса Менга.

290. Г-н ГЕРРЕЙРУ (Бразилия) *(говорит по-английски)*: Моя делегация хотела бы выступить с разъяснением мотивов голосования по проектам резолюций A/34/L.21, A/34/L.26 и A/34/L.36/Rev.1.

291. Делегация Бразилии проголосовала за проект резолюции A/34/L.21 о положении в Южной Африке, выразив тем самым полную поддержку международным усилиям, направленным на ликвидацию апартеида. Тем не менее у нас все же есть оговорки относительно ряда затронутых в нем вопросов, которые нам кажутся излишними.

292. Хотя моя делегация считает, что рассматриваемый вопрос входит в основном в компетенцию Совета Безопасности, мы голосовали за проект резолюции A/34/L.26 об эмбарго на поставки нефти Южной Африке, так как мы полностью поддерживаем основное содержание и цели этого проекта.

293. Что касается проекта резолюции A/34/L.36/Rev.1, касающегося Декларации о Южной Африке, то моя делегация полностью признает законность борьбы освободительных движений на юге Африки. Мы хотели бы подтвердить нашу уверенность в том, что действия этих освободительных движений должны проводиться в соответствии с основными нормами международного права, особенно нормами, получившими всеобщее признание в Организации Объединенных Наций.

294. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) *(говорит по-французски)*: Моя делегация уже имела возможность [59-е заседание] в ходе прений по обсуждаемому вопросу напомнить позицию Франции в отношении апартеида: мы безоговорочно осуждаем эту позорную систему, основанную на расовой дискриминации и противоречащую основным правам человеческой личности.

295. Французская делегация полностью присоединяется к заявлению, сделанному представителем Ирландии от имени Европейского сообщества. Она также сожалеет, что в некоторые проекты резолюции включены элементы, мешающие единодушному принятию решения в Ассамблее. По этой причине французская делегация была вынуждена голосовать против некоторых из них и воздержаться по другим.

296. Так, моя делегация была вынуждена проголосовать против проекта резолюции A/34/L.23, в котором предлагается организовать Международную конференцию по санкциям против Южной Африки. Мы считаем, что одним из основных условий эффективности нашей Организации является уважение Устава. Поэтому следует действовать в соответствии с правилами, регулирующими соответствующие полномочия Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Функции Совета Безопасности не могут быть переданы резолюцией другому органу или организации, а тем более международной конференции.

297. Это замечание общего характера относится в конечном счете и к другим проектам резолюции, в частности A/34/L.26, в котором предлагается установить эмбарго на поставки нефти.

298. В проекте резолюции A/34/L.24, касающемся эмбарго на поставки оружия Южной Африке, содержится требование положить конец сотрудничеству с этой страной в ядерной области, что могло бы привести к ликвидации существующего в этом вопросе важного, по нашему мнению, различия между сотрудничеством в мирных и гражданских целях и сотрудничеством в военных целях. Несколько дней назад в этом же зале моя делегация показала, к каким абсурдным послед-

ствиям приведет подобное смещение. Оно могло бы поставить под сомнение всю систему гарантий нераспространения ядерного оружия и сохранить возможность использования энергии атомных электростанций лишь за ядерными державами.

299. Резолюцией 421 (1977) Совета Безопасности был создан Комитет Совета, цель которого — следить за претворением в жизнь резолюции 418 (1977) Совета об эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Моя делегация, принимающая активное участие в работе Комитета, неоднократно напоминала, что Франция строго соблюдает эмбарго. Наша делегация никак не может понять, почему новому органу предлагается передать часть функций Комитета, созданного Советом Безопасности специально для их выполнения.

300. Проект резолюции A/34/L.25 касается непосредственно ядерного сотрудничества с Южной Африкой. В нем содержатся те же ошибки в общем подходе к проблеме, что и в проекте резолюции A/34/L.24/Rev.1. Кроме того, его авторы дают понять, что некоторые конкретно названные страны оказывают Южной Африке помощь в разработке ядерных взрывных устройств. Это подразумеваемое обвинение противоречит истинному положению дел. Едва ли есть необходимость напоминать о неоднократных заявлениях французских властей, свидетельствующих, что они решительно выступают против производства и испытания ядерного оружия Южной Африкой. Различные инициативы, предпринятые моим правительством по этому вопросу, ясно показывают, что его нельзя заподозрить в подобных намерениях.

301. В других проектах резолюций, как, например, в проекте A/34/L.21, касающемся положения в Южной Африке, моя страна подвергается несправедливым обвинениям, и поэтому моя делегация не имела иного выбора, кроме как голосовать против этих проектов.

302. В целом мы не считаем, что полная изоляция Южной Африки, в частности в экономической области, имела бы такое влияние на эффективность борьбы против апартеида, какое ожидается некоторыми делегациями. В действительности этот «карантин» увеличил бы трудности большей части южноафриканского населения и укрепил бы позицию тех, кто упорно выступает против любого изменения. Поэтому мы не можем согласиться с такими положениями, которые, в частности, содержатся в проекте A/34/L.26, касающемся эмбарго на поставки нефти.

303. В связи с добавлением к первоначально предложенному тексту статьи, цель которой — возложить финансирование освободительных движений на Организацию Объединенных Наций, мы были вынуждены проголосовать против проекта резолюции A/34/L.29/Rev.1, касающегося помощи угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению. Я хотел бы добавить следующее: хотя моя страна полностью согласна участвовать в международных усилиях гуманного характера в пользу жертв апартеида, французская делегация считает, что в целом со-

держание проекта резолюции выходит за рамки этой цели и искажает характер помощи, распространяя ее на сферы, не имеющие отношения к рассматриваемому вопросу.

304. Моя делегация могла бы проголосовать за некоторые проекты резолюций, если бы они не содержали отдельные элементы, заставившие ее воздержаться. Приверженность моей страны к свободе передвижения людей, обмена товаров и распространения идей вынуждает нас сделать оговорки в отношении проекта резолюции A/34/L.30, касающегося распространения информации об апартеиде, и A/34/L.32/Rev.1 — о роли средств массовой информации. Эти проекты навевяны взглядами, которые мы не разделяем. Свобода, которой пользуются во Франции информационные органы, отнюдь не мешает им распространять имеющуюся информацию и, в частности, точку зрения руководства моей страны или других стран, отражающую неприемлемость системы апартеида.

305. Вызывает сожаление тот факт, что двусмысленность содержания бросает тень сомнения на суть проекта резолюции A/34/L.36/Rev.1. Моя делегация еще раз повторяет, что она могла бы признать законными лишь средства борьбы и требования, имеющие мирный характер. Она также против использования слов, которые могли бы быть интерпретированы как определяющие положение, подпадающее под действие главы VII Устава.

306. Обязательства, предусмотренные в тексте этого проекта резолюции, в частности в пунктах 3, 4 и 5, носят общий характер, принижающий их значение. Мы считаем, что они могли бы связать государства лишь в той степени, в какой существует разумная возможность их применения, и лишь в той мере, в какой это совместимо с законодательством каждой из стран. В частности, касаясь Франции, я имею в виду свободу передвижения людей и независимость средств информации. Тем не менее французская делегация не сочла нужным выступить против консенсуса.

307. Делегация Франции заняла такую же позицию в отношении проекта резолюции A/34/L.28 о политических заключенных в Южной Африке. В этой связи необходимо напомнить, что французское правительство не подписало Дополнительный протокол I к Женевским конвенциям и заявило в момент принятия последнего, что оно не считает себя связанным его положениями.

308. Мы проголосовали за проект резолюций A/34/L.22, касающийся Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки, A/34/L.27, касающийся бантустанов, A/34/L.31, рассматривающий положение женщин и детей при режиме апартеида, и A/34/L.33, посвященный роли неправительственных организаций в международных действиях против апартеида. Это, однако, не означает, что мы могли бы присоединиться ко всем положениям этих проек-

тов, даже будучи солидарными с теми идеями, которыми они проникнуты.

309. В частности, наше голосование за проект резолюции А/34/L.31 не следует рассматривать как признание заключений и рекомендаций Международного семинара по положению детей, угнетаемых режимом апартеида, состоявшегося в Париже 18—20 июня 1979 года, во всем их объеме [А/34/512, приложение].

310. В связи с проектом резолюции А/34/L.33 моя делегация хотела бы также напомнить, что неправительственные организации по французскому законодательству являются абсолютно независимыми от государства.

311. Проект резолюции А/34/L.27 также вызывает оговорки в связи с трудностями его применения для страны, где существует свобода передвижения, в частности, трудностью выполнения пункта 6 постановляющей части. Внося это уточнение, мы вновь подчеркиваем свое твердое несогласие с так называемой политикой «бантустанизации». Мы не признаем эти искусственные образования и отказываемся от какого бы то ни было официального контакта с ними.

312. В заключение я хотел бы вновь подчеркнуть, какое большое значение Франция придает скорейшему созданию в Южной Африке многонационального и демократического общества. Мы от всей души желаем, чтобы руководители этой страны осознали наконец необходимость немедленного воплощения в жизнь слишком долго ожидаемых реформ.

313. Г-н СХЕЛТЕМА (Нидерланды). *(говорит по-английски)*: Поскольку представитель Ирландии от имени девяти членов Европейского сообщества сделал общее заявление по мотивам голосования проектов резолюций, представленных в связи с пунктом 28 повестки дня, я могу быть краток в изложении позиции моей делегации.

314. Все принятые сегодня резолюции имеют одну общую черту: они направлены — каждая по своему — на упразднение политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки. В своем заявлении 8 ноября [59-е заседание] я повторно изложил позицию моего правительства в отношении политики расовой дискриминации и постоянного нарушения прав человека, которая является источником опасной ситуации на юге Африки. По этой причине моя делегация проголосовала за большую часть тех 17 резолюций, которые были только что приняты, и выступила соавтором некоторых из них. Тем не менее отдельные резолюции содержат положения и формулировки, с которыми мы не можем согласиться.

315. Моя делегация проголосовала против проекта резолюции А/34/L.21 о положении в Южной Африке из-за нескольких вызывающих возражения пунктов. Мы не можем согласиться с изображением Южной Африки как страны, которая находится под управлением незаконного правитель-

ства и должна быть освобождена путем вооруженной борьбы, как это следует из пунктов 1—3 постановляющей части. Мы не считаем также, что любая форма сотрудничества с Южной Африкой представляет собой угрозу международному миру и безопасности, как указано в пункте 8 постановляющей части. В силу тех же причин мы не можем согласиться с пунктами 9, 12, 14 и 16 постановляющей части, которые осуждают определенные страны и организации или призывают их прекратить все отношения с Южной Африкой, так как мы не считаем, что подобные меры привели бы к необходимым мирным переменам в этой стране.

316. Моя делегация придерживается того мнения, что если в положении в Южной Африке не произойдет существенных изменений, то следует оказать дальнейшее давление на правительство Южной Африки на основе выборочных экономических санкций, чтобы добиться мирных перемен в этой стране. Мое правительство сознает, однако, что подобные санкции могут быть эффективными только в том случае, если они будут введены в соответствии с главой VII Устава, а в отношении добровольных мер — если они будут применены достаточным количеством стран, обладающих возможностями оказания эффективного давления. В области санкций моя страна, например, scrupulously соблюдает обязательное эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Мы голосовали за проект резолюции А/34/L.24/Rev.1, касающийся эмбарго на поставки оружия, хотя мы испытываем известные сомнения относительно некоторых пунктов постановляющей части. В частности, у нас имеются оговорки по пунктам 3 и 4 постановляющей части, в которых на Специальный комитет против апартеида возлагаются, среди прочего, определенные задачи по наблюдению, входящие в сферу компетенции Совета Безопасности и Комитета, созданного во исполнение резолюции 421 (1977) Совета. Аналогичным образом у нас возникают затруднения в связи с пунктом 2 постановляющей части, в котором против Южной Африки предусматриваются меры, выходящие за рамки обязательного эмбарго на поставки оружия.

317. Как и в ходе тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи, моя делегация голосовала за проект резолюции А/34/L.26 об эмбарго на поставки нефти. В этой связи мы хотели бы вновь заявить, что подобные меры имеют смысл только тогда, когда они эффективно применяются, и по этой причине мы рассматриваем пункт 4 постановляющей части исключительно в свете пункта 3, в котором Совету Безопасности предлагается рассмотреть вопрос о введении обязательного эмбарго на поставки нефти Южной Африке. Мы считаем, что данный пункт является основным в этом проекте резолюции. Поэтому мое правительство будет выполнять пункты 4 и 7 постановляющей части в том случае, если Совет Безопасности примет решение о введении обязательного эмбарго на поставки нефти.

318. Вопрос о желательности обязательных санкций против Южной Африки принадлежит к числу тех аспектов внешней политики моей страны, которые являются предметом самых широких дискуссий. Этому вопросу уделяется очень много внимания и времени в наших прениях по Южной Африке.

319. В ходе этих прений, равно как и в других случаях, нам неоднократно представлялась возможность изложить свои взгляды относительно обязательных санкций против Южной Африки. В частности, мы утверждали, что применение полного эмбарго против Южной Африки согласно главе VII Устава противоречило бы международным усилиям, сочетающим диалог и давление. Мы считаем, что проведение международной конференции, направленной на возможное принятие такого общего эмбарго согласно главе VII, не послужит этой цели. Подобная конференция могла бы привести лишь к повторению наших прений на Генеральной Ассамблее. Эффективные меры могут быть приняты только Советом Безопасности в соответствии с Уставом. В силу этих причин мы воздержались от голосования по проекту резолюции A/34/L.23 о международной конференции по санкциям против Южной Африки.

320. Моя страна постоянно выступала против распространения ядерного оружия. Мы, со своей стороны, не можем пойти на сотрудничество с Южной Африкой до тех пор, пока она не присоединится к договору о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2373 (XXII), приложение] или по крайней мере не примет в полном объеме гарантий, предотвращающих отвлечение ядерной технологии с мирных целей на военные. Однако, поскольку мы не располагаем сведениями о том, что страны, перечисленные в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции A/34/L.25/Rev.1, оказывают помощь Южной Африке в приобретении ядерного оружия, мы воздержались от голосования по данному проекту резолюции.

321. Моя делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/34/L.36/Rev.1, касающемуся декларации о Южной Африке, так как мы согласны с целью Декларации, указанной в пункте 1, а именно: признать законность борьбы народа Южной Африки за искоренение апартеида и установление безрасового общества, гарантирующего равные права всему народу Южной Африки, независимо от расы, цвета кожи и вероисповедания.

322. Нам хочется особо отметить, однако, что средства борьбы, о которых говорится в пункте 2, должны, по нашему мнению, ограничиваться мирными средствами, так как в противном случае Декларация противоречила бы Уставу Организации. Мы также не согласны с пунктом 3, в котором апартеид рассматривается в контексте деколонизации, тогда как, по нашему мнению, его следует рассматривать как систематическое нарушение прав человека. Пункт 5 не должен предполагать нарушение принципа свободы информа-

ции. Что касается пункта 6, то я хотел бы сослаться на уже высказанное мною мнение о резолюции, касающейся ядерного сотрудничества с Южной Африкой.

323. Мы голосовали за проект резолюции A/34/L.29 о помощи угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению и за проект резолюции A/34/L.34 о программе работы Специального комитета против апартеида, но мы хотели бы заявить о наших оговорках, касающихся последнего пункта постановляющей части обоих текстов. Мы не считаем, что Африканский национальный конгресс Южной Африки и Панафриканский конгресс Азии могут претендовать на представительство народа Южной Африки. Мы всегда рассматривали эти организации как политические движения, целью которых является упразднение системы апартеида. Представительство Южной Африки должно осуществляться через ее законное правительство.

324. Г-н ШМИД (Австрия) (*говорит по-английски*): Австрия всегда придерживалась того мнения, что нужно заставить правительство Южной Африки и поддерживающее ее меньшинство понять, что апартеид не может и никогда не сможет быть основой жизнеспособного общества.

325. Совсем недавно в ходе общих прений по этому вопросу [57-е заседание] моя страна вновь четко заявила, что категорически отвергает политику апартеида. Однако мы дали ясно понять, что верим в возможность осуществления перемен мирными средствами и путем переговоров и что прочное урегулирование можно достичь только на такой основе.

326. Мы считаем, что большинство только что принятых резолюций расширяет возможности упразднения апартеида, и поэтому мы были рады поддержать их. Моя делегация сожалеет, что содержание и формулировки других резолюций не позволили нам безоговорочно поддержать их частично в силу соображений конституционного и правового характера, а частично из-за их несовместимости с основными принципами, которыми руководствуется моя страна во внешней политике.

327. Это относится, например, к пункту 4 постановляющей части проекта резолюции A/34/L.28. Мы истолковываем этот пункт в том смысле, что для предоставления борцам за свободу статуса военнопленных нужно выполнить все предварительные условия в соответствии с пунктом 4 статьи 1 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям.

328. В отношении проектов резолюций A/34/L.21 и A/34/L.25/Rev.1 я хочу вновь заявить, что у нас имеются серьезные оговорки по поводу произвольного выбора государств-членов, осуждаемых в резолюциях Генеральной Ассамблеи.

329. Что касается проектов резолюций A/34/L.30 и A/34/L.32/Add.1, то в силу причин конституци-

онного характера мое правительство не может и не сможет оказывать какого-либо влияния на политику средств массовой информации и содержание передаваемых ими сообщений.

330. И наконец, мое правительство в общем поддерживает цели проекта резолюции A/34/L.35 об апартеиде в спорте. Однако полное осуществление ряда положений данного проекта резолюции будет затруднено в силу конституции моей страны.

331. Г-н ЭНДЕРСОН (Австралия) (*говорит по-английски*): Как хорошо известно из проводимой нами политики и как явствует из результатов голосования нашей страны по различным проектам резолюций, представленным в связи с пунктом 28 повестки дня, Австралия со всей серьезностью относится к международным проблемам, которые возникают из-за политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки.

332. Тем не менее у нас есть ряд замечаний и оговорок, которые нам хотелось бы внести в протокол о голосовании.

333. Моя делегация весьма сожалеет, что столь важный документ, как только что принятый проект резолюции о положении в Южной Африке, был составлен таким образом, что заранее исключал возможность единодушной поддержки. Прения по этому пункту и, более того, общая дискуссия в начале данной сессии предельно ясно продемонстрировали, что положение, сложившееся в Южной Африке в результате упорного проведения политики апартеида, вызывает всеобщее осуждение народов мира. И все же, к нашему сожалению, составляя этот проект резолюции, его авторы явно не думали о том, как в полной мере использовать вес международного общественного мнения для изменения сложившегося положения. С самого начала было очевидно, что этот проект не может получить консенсус, который так много значил бы для народа Южной Африки в целом.

334. Как мы неоднократно заявляли на Генеральной Ассамблее и в других органах, мы искренне надеемся, что апартеид как политика будет искоренен и что со всеми формами расовой дискриминации и эксплуатации будет покончено. Однако эта политика сильно укрепила свои позиции, и для ее устранения необходимо взаимодействие государств. В вопросе, имеющем такое важное значение, роль Организации Объединенных Наций заключается в создании единого фронта.

335. Решимость Австралии действовать совместно и принимать конкретное участие в международных усилиях, направленных на избавление мира от апартеида, ни в коей мере не ослабляется позицией, которую она заняла при голосовании проекта резолюции A/34/L.21. В течение многих лет Австралия непосредственно участвовала в этих усилиях и наша политика в отношении Южной Африки и ее правительства была непосредственно направлена на достижение основной цели — искоренение апартеида. Уже много гово-

рилось о вкладе моей страны в международную деятельность по этому вопросу, и мне нет необходимости вновь повторять это.

336. Хорошо известно, что определенную трудность для моей страны представляют те пункты проектов резолюций, в которых одобряются понятия насилия и вооруженной борьбы. Точно так же моя делегация возражает против тенденциозного и безответственного отнесения стран к числу сотрудничающих тем или иным образом с расистским режимом апартеида. Термин «сотрудничество» приобретает также особый унижительный смысл для многих государств, в том числе и для Австралии. Мы не считаем, что всякая форма контактов с Южной Африкой может оправданно расцениваться как сотрудничество. В самом деле, зачастую посредством именно этих контактов мы можем оказывать и, действительно, оказываем давление на южноафриканские власти.

337. Не вызывает также сомнений и тот факт, что санкции могут быть наложены только Советом Безопасности. Независимо от морального значения призывов к различным формам санкций Генеральная Ассамблея, а также другие органы и конференции не могут брать на себя ответственность в этой области, ограничивающую право Совета Безопасности принимать решения, которые, по его мнению, наилучшим образом способствуют делу международного мира и безопасности.

338. Отношение моей страны к апартеиду является следствием глубокой убежденности в том, что нарушение прав человека и вызываемая этим политическая напряженность наносят оскорбление совести человечества в целом. Поэтому, разделяя взволнованную и естественную приверженность наших африканских коллег, мы решили голосовать за проект резолюции, касающийся Декларации о Южной Африке. Южная Африка является страной, где нарушения прав столь возмутительны, что это вызывает особую озабоченность во всем мире. То особое внимание, которое уделяется в Декларации общим гуманитарным целям, и явилось фактором, убедившим мою делегацию в том, что Декларация заслуживает поддержки, несмотря на недостатки текста в других отношениях.

339. У моей делегации также вызывает сожаление то, что некоторые тексты содержат противоречивые утверждения, которые мы не можем поддерживать. Например, согласно одному из основных положений международного права и прав человека, печать должна оставаться свободной. В этой связи мне хотелось бы отметить, что более тщательная подготовка некоторых текстов и более частые консультации с делегациями заинтересованных стран могли бы привести к более широкой, а возможно, и всеобщей поддержке некоторых проектов резолюций. То же самое можно сказать о тех местах в проекте резолюции A/34/L.29/Rev.1, которые касаются финансовой ответственности Организации Объединенных На-

ций за действия освободительных движений. Австралия не может поддержать тезис, согласно которому конкретизация резолюции 31/6J приведет к тому, что расходы, связанные с этой ответственностью, должны проводиться по регулярному бюджету Организации.

340. В силу того что Австралия придает большое значение предупреждению распространения ядерного оружия и ввиду нашей возрастающей тревоги по поводу негативной позиции некоторых государств в этом вопросе, моя делегация проголосовала за проект резолюции A/34/L.25/Rev.1 о ядерном сотрудничестве с Южной Африкой.

341. Австралия давно придерживается той точки зрения, что Южная Африка должна присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия или, по крайней мере, принять в полном объеме обязательства в отношении своей ядерной промышленности.

342. Однако некоторые аспекты этого проекта резолюции вызывают у моей делегации определенные опасения. Мы решительно выступаем против тенденциозного перечисления государств в этом тексте. Мы также не видим смысла в выражении серьезного беспокойства по поводу «сообщений» о взрыве ядерного устройства.

343. Кроме того, мы считаем, что проект резолюции страдает тем недостатком, что в нем не проводится четкое различие между мирным и военным использованием атомной энергии. Однако, несмотря на все это, моя делегация желает со всей ясностью заявить, что Австралия не будет сотрудничать с Южной Африкой ни в какой деятельности, связанной с ядерными исследованиями.

344. Г-н ВАЛЬДЕРРАМА (Филиппины) (*говорит по-английски*): Моя делегация голосовала за 17 проектов резолюций, принятых сегодня по пункту 28 повестки дня. Это согласуется с политикой полного противодействия, издавна проводимой нашим правительством по отношению к одиозному и изжившему себя режиму апартеида. Филиппины поддерживают неоднократно звучавшие на Генеральной Ассамблее призывы к полной изоляции Южной Африки. Однако мы не считаем, что какую-либо пользу может принести перечисление стран, подлежащих тому или иному осуждению, и поэтому мы воздержались при раздельном голосовании пункта 9 постановляющей части проекта резолюции A/34/L.21.

345. Г-н МАККЕЙ (Канада) (*говорит по-английски*): Канада никогда не колебалась в своей приверженности усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на уничтожение уничтожительной и деспотической системы апартеида. Мы убеждены, что народ Южной Африки имеет право на решительную поддержку международного сообщества в своей борьбе за расовое равенство и справедливость. Хотя моя делегация не могла одобрить все рассмотренные проекты резолюций, мы тем не менее поддержали главную

направленность, лежащую в основе каждого из этих проектов. В некоторых случаях моя делегация воздержалась или голосовала против отдельных проектов резолюций, полагая, что предусмотренные в них действия не подлежат рассмотрению Генеральной Ассамблеей, или в силу того, что предложенные действия не являются, на наш взгляд, наиболее эффективным способом решения проблемы.

346. Обращаясь теперь к предложенным нам 17 проектам резолюций, количество которых почти вдвое больше, чем в 1976 году, я хотел бы изложить соображения, которыми руководствовалось мое правительство по отношению к этим проектам резолюций.

347. Делегация Канады поддержала девять проектов резолюций — A/34/L.22, A/34/L.27, A/34/L.28, A/34/L.30, A/34/L.31, A/34/L.32/Rev.1, A/34/L.33, A/34/L.35 и A/34/L.36/Rev.1.

348. Канада согласна с проектом резолюции A/34/L.35 об апартеиде в спорте. Мы решительно поддержали Международную декларацию против апартеида в спорте и приняли активное участие в ее подготовке. Разъясняя причины, по которым в прошлом году мы голосовали за аналогичный проект резолюции, делегация Канады призвала к гибкости в толковании Декларации с учетом различий не только в конституционной и правовой, но также в социальной и политической системах. Канада выполняла эту Декларацию в правовых рамках своего законодательства и национального подхода к спортивной деятельности.

349. Однако моя делегация не снимает оговорку, касающуюся ссылки в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции A/34/L.35 на международную конвенцию против апартеида в спорте, так как конституционные требования нашей федеральной системы не позволили бы Канаде присоединиться к такой конвенции. Возможно, что другие государства-члены столкнутся с аналогичными трудностями, и поэтому, по мнению Канады, надлежащий подход состоит в том, чтобы продолжать добиваться всеобщей поддержки целей и принципов Декларации как одного из наиболее эффективных инструментов в кампании против апартеида в спорте.

350. Канадская делегация воздержалась от голосования проектов резолюций A/34/L.24/Rev.1, A/34/L.25/Rev.1, A/34/L.29/Rev.1, A/34/L.34/Rev.1, A/34/L.36/Rev.1, A/34/L.39.

351. Что касается проекта резолюции A/34/L.24/Rev.1 об эмбарго на поставки оружия Южной Африке, то в 1963 году Канада поддержала добровольное эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки оружия Южной Африке и с начала 70-х годов осуществляет эмбарго на поставку военных запасных частей этой стране. Канада голосовала за резолюцию 418 (1977) Совета Безопасности от 4 ноября 1977 года, которая вводила обязательное эмбарго на поставки оружия Южной Африке.

352. Тем не менее меры, к которым призывает данный проект резолюции, являются прерогативой Совета Безопасности, и поэтому моя делегация воздержалась от голосования, как она сделала это и в отношении аналогичной резолюции в 1978 году.

353. Точно так же меры, предусмотренные в проекте резолюции А/34/L.39 о капиталовложениях в Южной Африке, являются прерогативой Совета Безопасности, и по этой причине канадская делегация воздержалась от голосования.

354. Проект резолюции А/34/L.25/Rev.1 о ядерном сотрудничестве с Южной Африкой призывает к немедленному прекращению любых форм такого сотрудничества. Хотя у Канады нет никаких договоренностей о ядерном сотрудничестве с Южной Африкой, мы по-прежнему считаем, что данный текст может нежелательным образом ослабить побудительные мотивы Южной Африки добросовестно соблюдать международные ядерные гарантии и присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия. Поэтому канадская делегация воздержалась от голосования данного проекта резолюции.

355. Канада воздержалась от голосования проекта резолюции А/34/L.29/Rev.1 о помощи угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению. Несмотря на то что Канада продолжает вносить крупные взносы в разнообразные гуманитарные программы, направленные на содействие в удовлетворении нужд угнетенных народов Южной Африки в области образования, профессиональной подготовки и в других областях, мы не можем поддержать ненужное включение в постановляющую часть этого проекта резолюции пункта 4, призывающего Генеральную Ассамблею придать конкретное выражение своей резолюции 31/61 от 9 ноября 1976 года. Мы голосовали против этой резолюции по многим причинам, которые остаются в силе. Кроме того, хотя Канада полностью поддерживает мирные усилия всех сторон — как в самой Южной Африке, так и за ее пределами, — в борьбе против апартеида, мы не можем принять это в контексте, предложенном в пункте 4 постановляющей части.

356. Моя делегация голосовала против проекта резолюции А/34/L.21 о положении в Южной Африке, как она голосовала и в прошлом году в отношении аналогичного предложения, поскольку данный проект резолюции содержит ряд важных

элементов, несовместимых с политикой Канады. Он представляет собой расширенный вариант резолюции с тем же названием, принятой на предыдущей сессии [резолюция 33/193 L], и Канада не может поддержать содержащееся в преамбуле утверждение о том, что режим апартеида представляет собой угрозу международному миру и безопасности, как она не может поддержать вытекающие из этого действия, к которым призывает данная резолюция. Столь серьезные и важные решения могут быть приняты только Советом Безопасности, и Канада считает, что Генеральная Ассамблея не должна пытаться предпринимать подобным образом вопросы, имеющие такое важное значение. Кроме того, Канада не может поддержать утверждение о законности вооруженной борьбы, содержащееся в пункте 3 постановляющей части.

357. Из высказанных мною замечаний по проекту резолюции А/34/L.21 должно быть ясно, что канадская делегация голосовала против проектов резолюций А/34/L.23 и А/34/L.26, касающихся соответственно Международной конференции по санкциям против Южной Африки и эмбарго на поставки нефти Южной Африке. Столь серьезные меры являются прерогативой Совета Безопасности и могут быть эффективно применены только на основе обязательных решений Совета согласно соответствующим положениям Устава и в свете существующих обстоятельств. Кроме того, моя страна не согласна с основной ссылкой этих резолюций, а именно, что экономические санкции против Южной Африки являются главным средством для разрешения серьезных проблем этой страны.

358. И наконец, канадская делегация голосовала против проекта резолюции А/34/L.37, касающегося связей между Израилем и Южной Африкой. Мы сожалеем, что ежегодные резолюции подобного рода продолжают вносить разногласия в нашу общую борьбу против апартеида.

359. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Рабочий день устных переводчиков окончен и мне сообщили, что дежурной смены нет. Так как осталось еще десять выступающих по мотивам голосования, мы сейчас прервем работу и встретимся завтра ровно в 10 часов утра, чтобы заслушать оставшихся ораторов по мотивам голосования.

Заседание закрывается в 19 час. 10 мин.